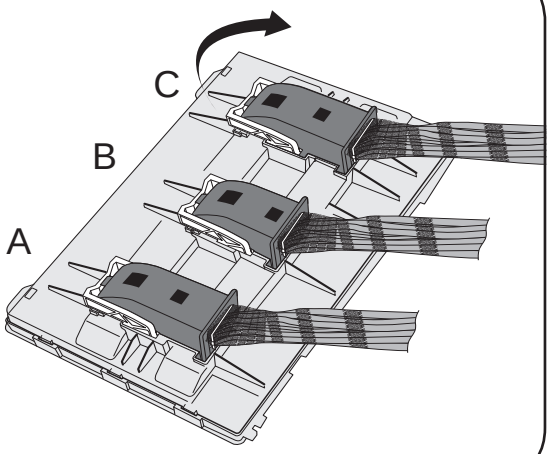
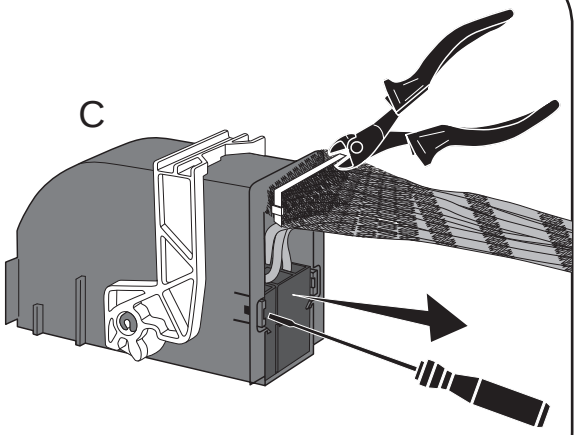
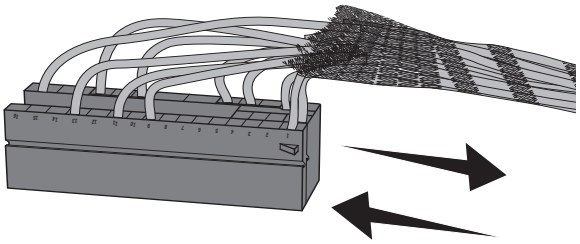
104



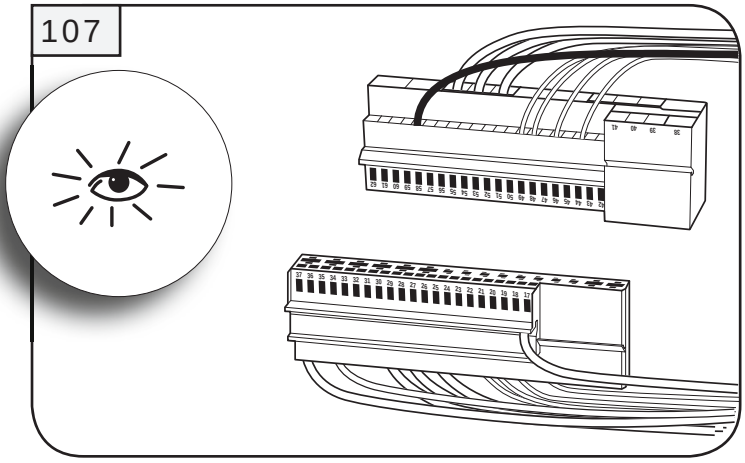
105



106

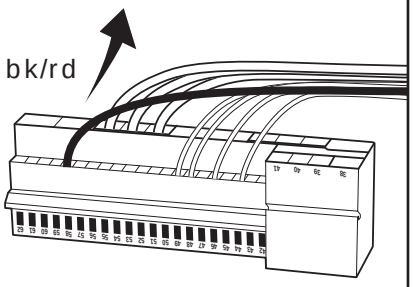


107



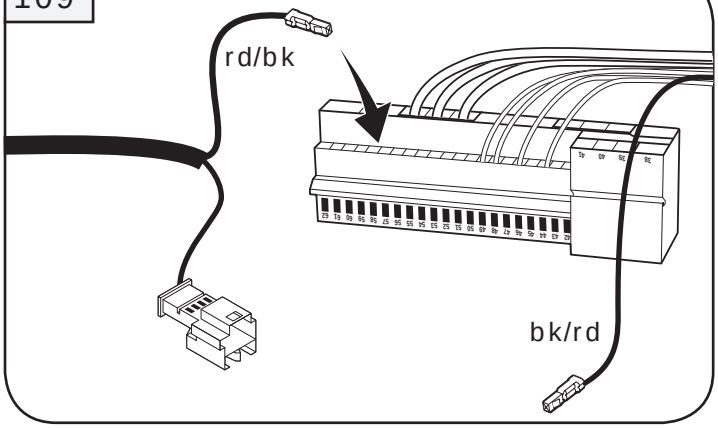
PIN 58 bk/rd

108



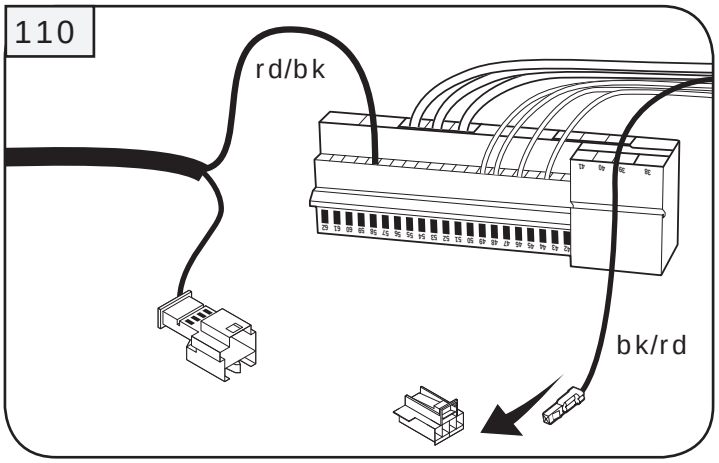
PIN 58 bk/rd

109



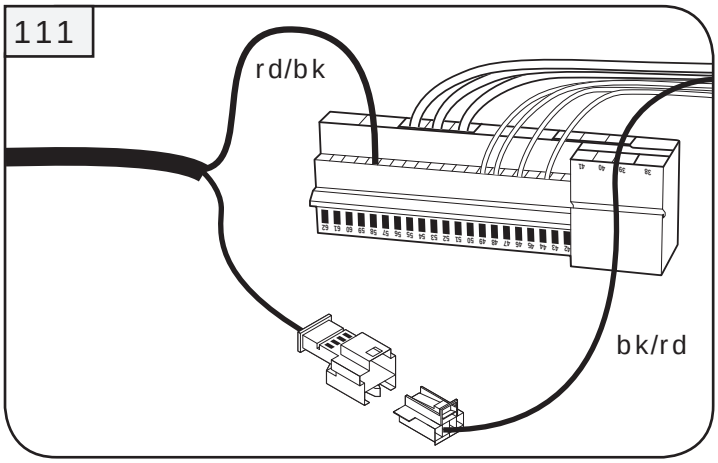
rd/bk ➔ PIN 58

110

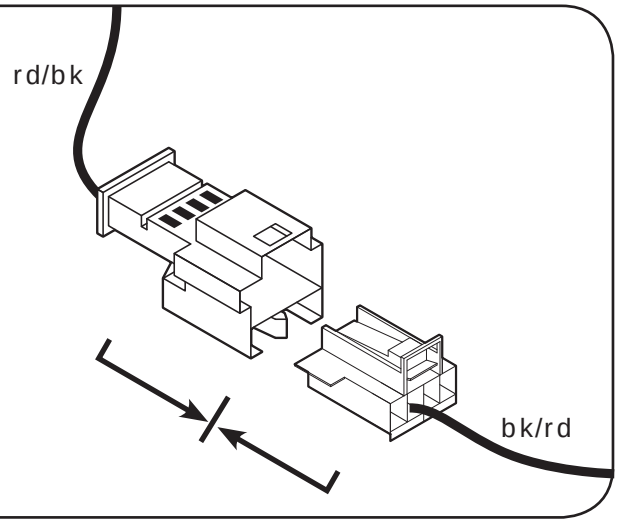


bk/rd ➔ PIN 2

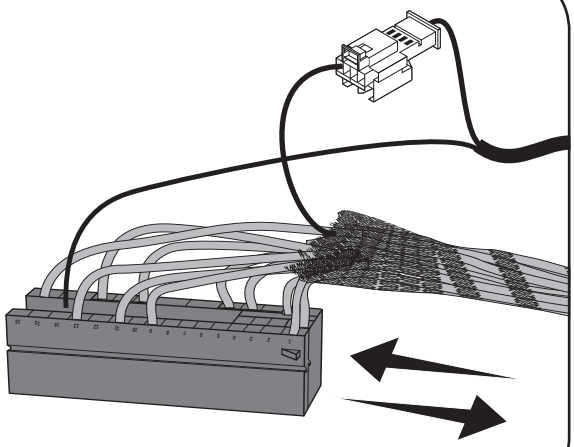
111



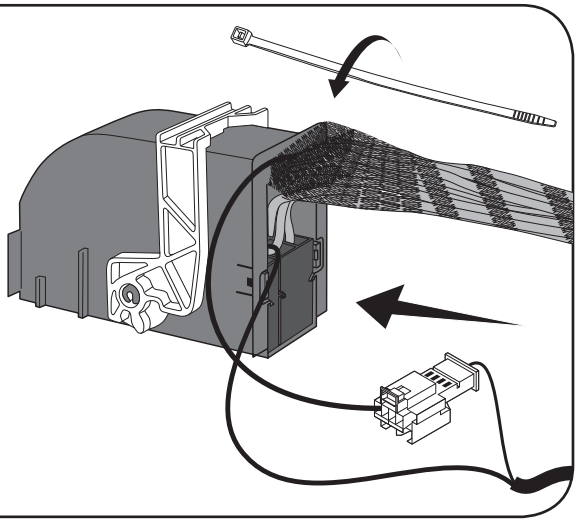
112



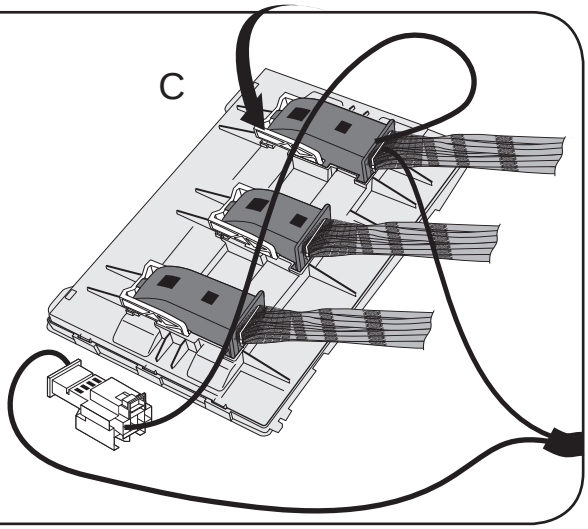
113



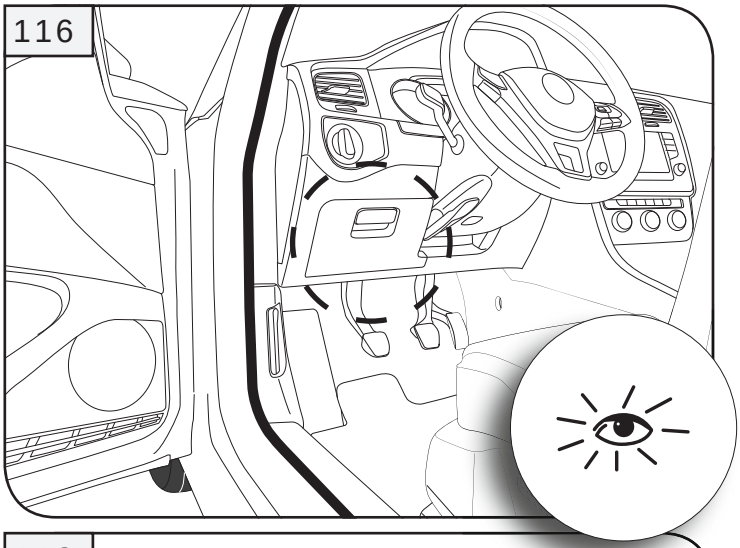
114



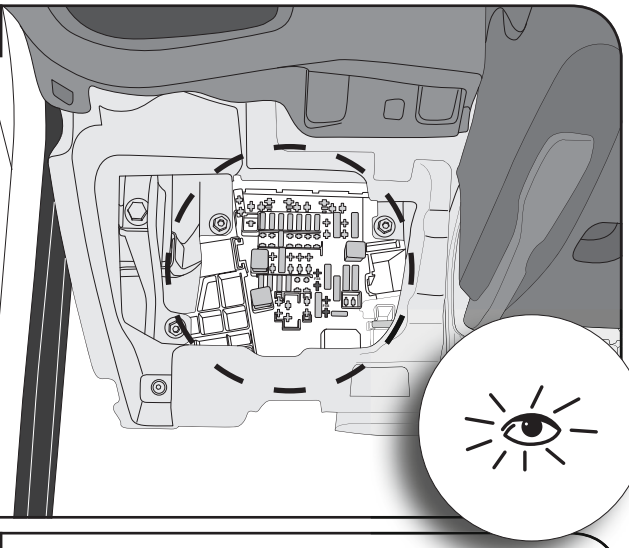
115



116



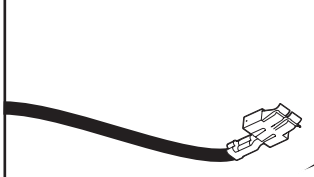
117



118

+30

OPTION 1



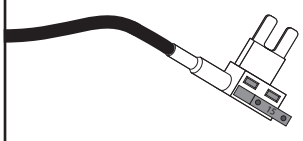
Sicherung Kasten
Fusebox

120 → 123

119

+30

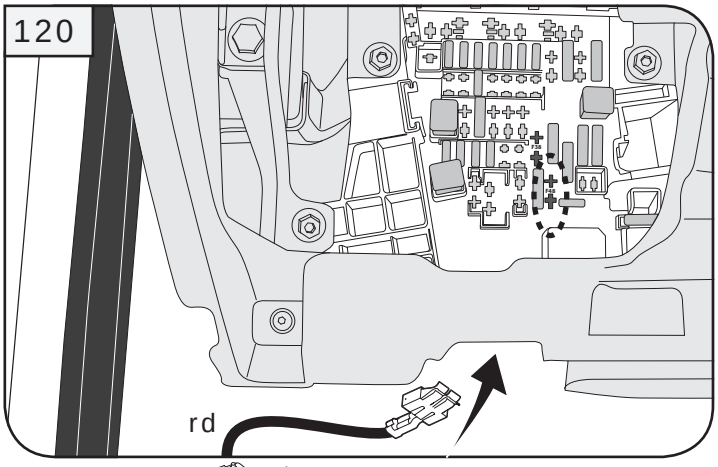
OPTION 2



Sicherung Kasten
Fusebox

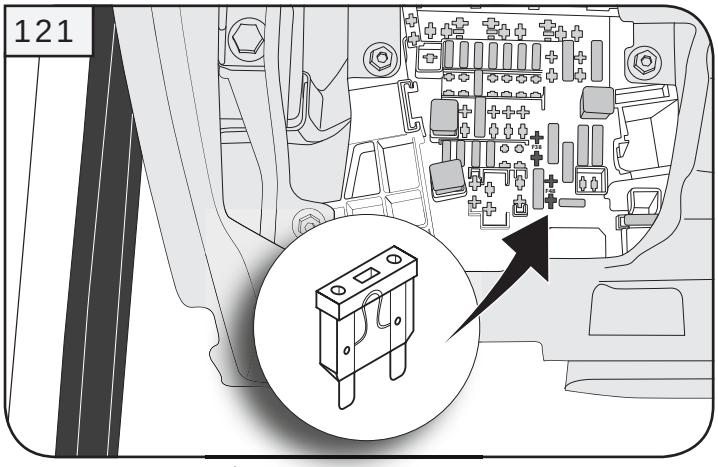
124 → 135

120



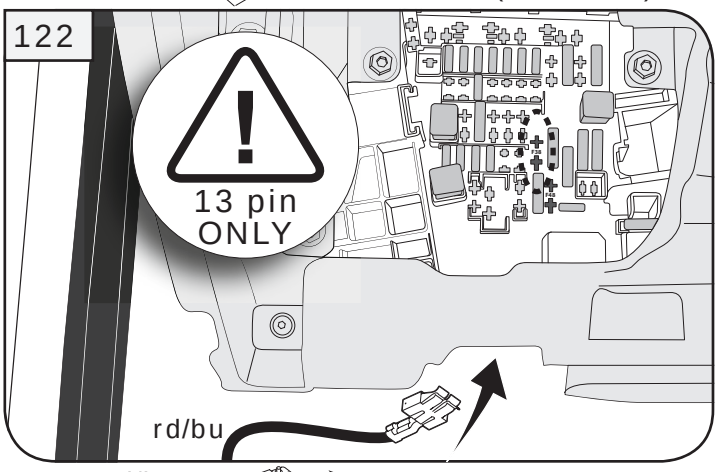
E-Satz rd +30 ➔ Kammer 48 (Ateca 28!)
e-kit rd +30 ➔ fuseslot 48 (Ateca 28!)

121



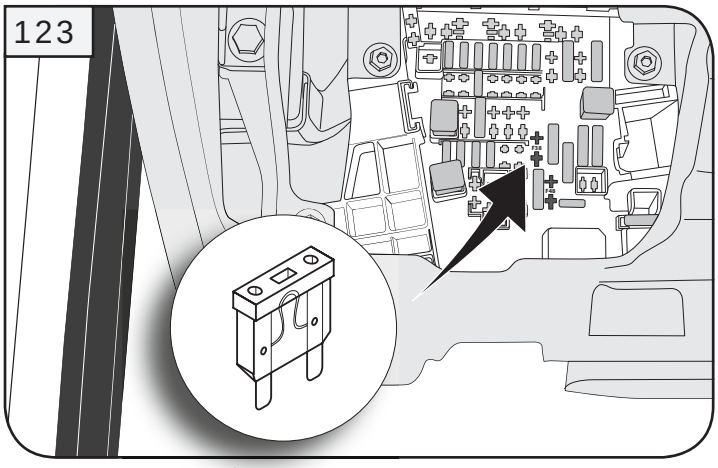
Sicherung 20A ➔ Kammer 48 (Ateca 28!)
fuse 20A ➔ fuseslot 48 (Ateca 28!)

122



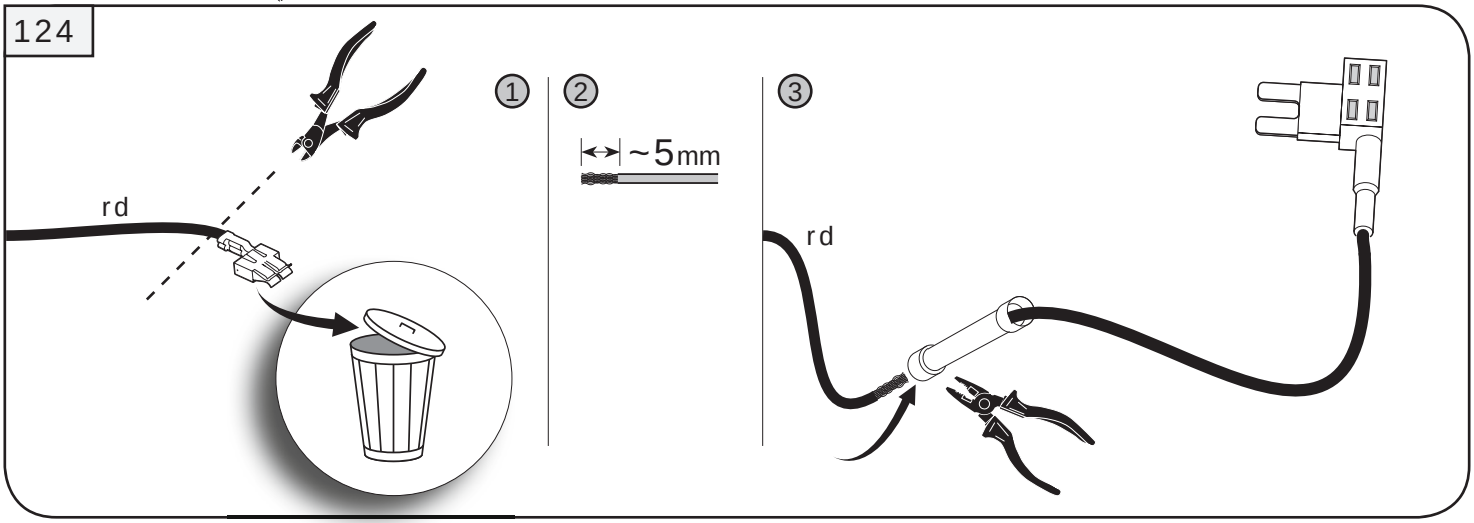
E-Satz rd/bu +30 ➔ Kammer 38
e-kit rd/bu +30 ➔ fuseslot 38

123

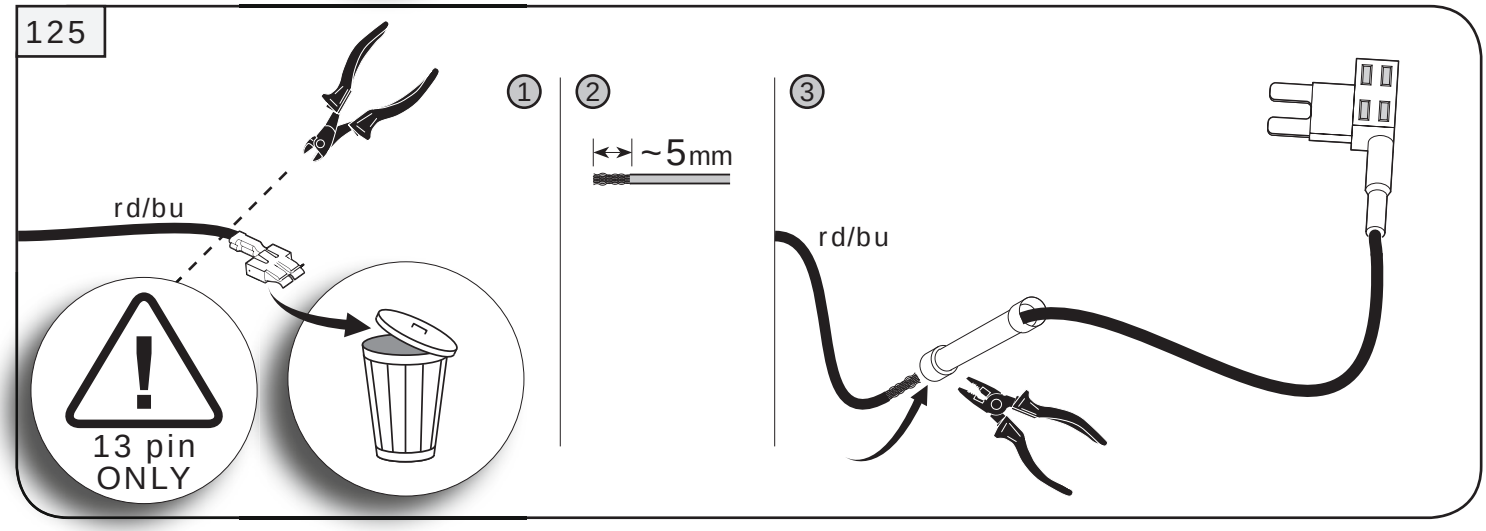


Sicherung 15A ➔ Kammer 38
fuse 15A ➔ fuseslot 38

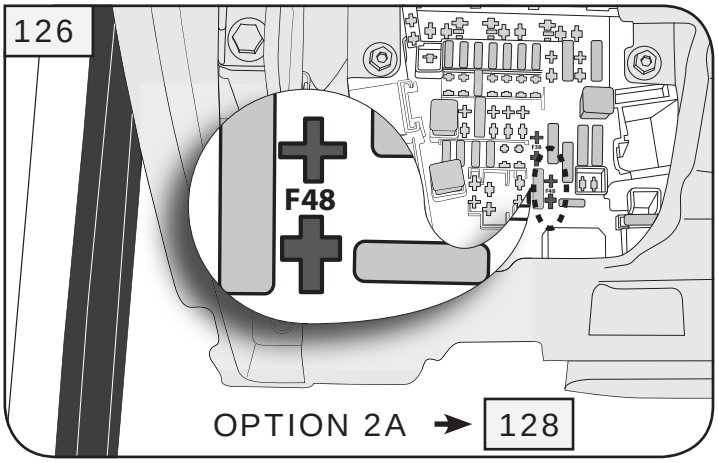
124



125

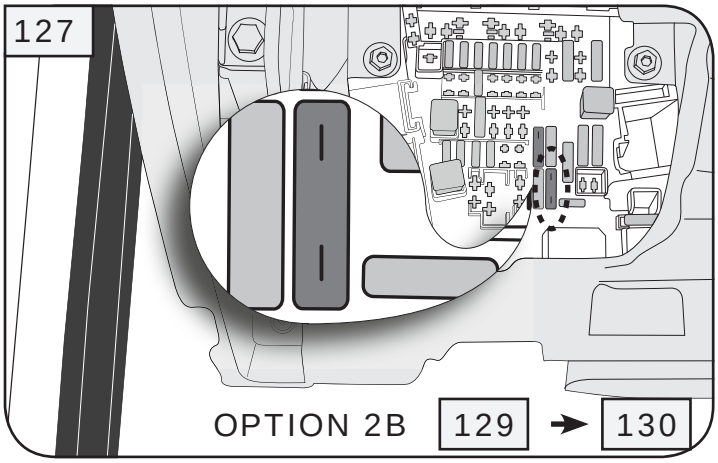


126



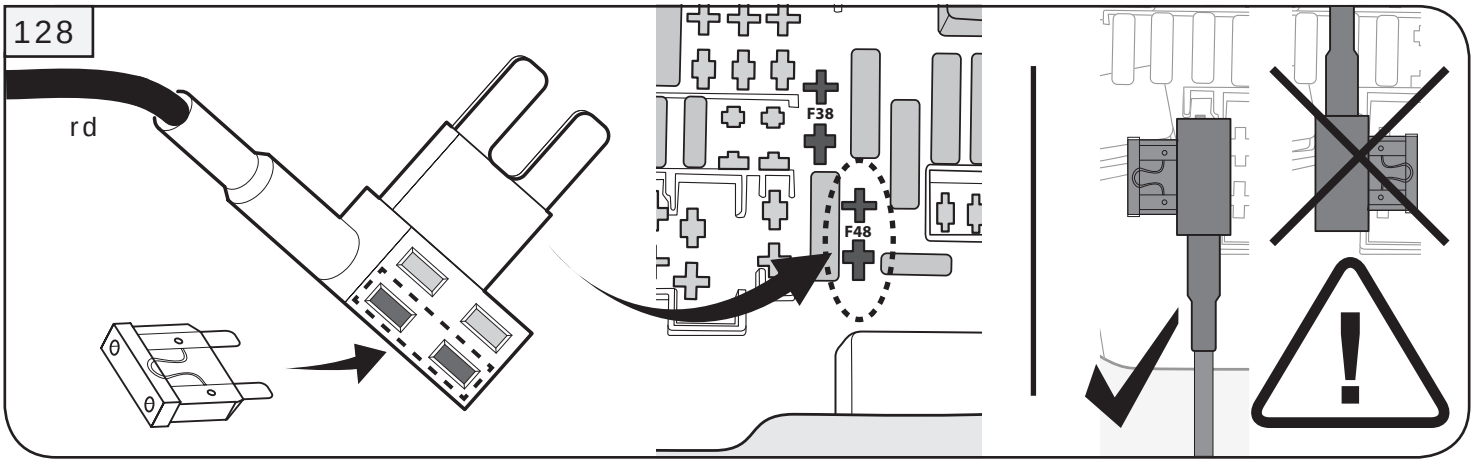
freie Kammer 48 (Ateca 28!)
free fuseslot 48 (Ateca 28!)

127



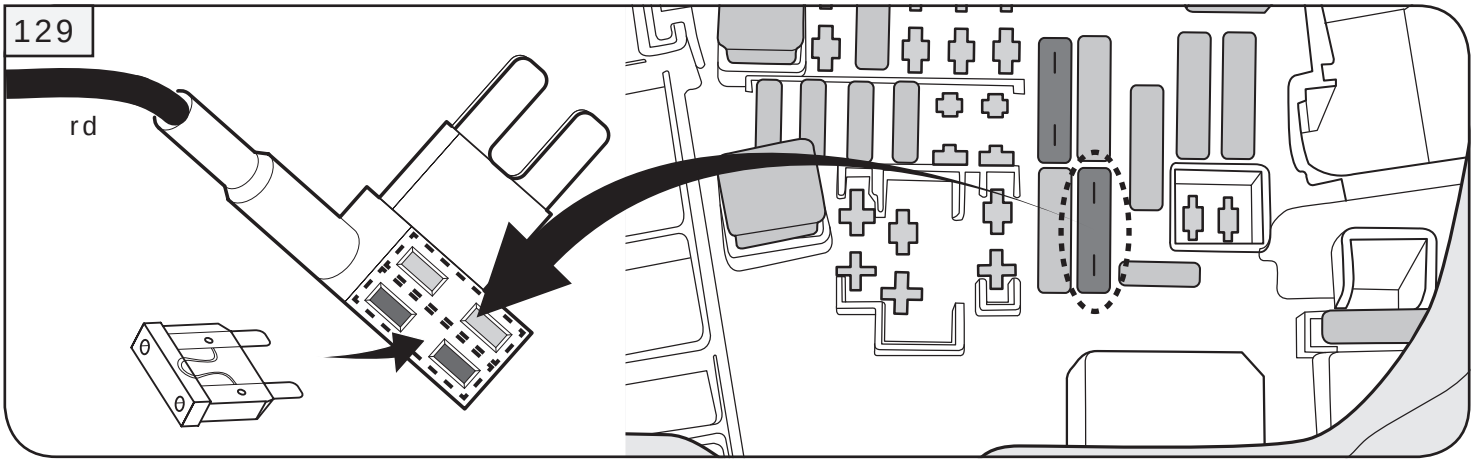
belegt Kammer 48 (Ateca 28!)
occupied fuseslot 48 (Ateca 28!)

128



Sicherung 20A ➔ E-Satz rd ➔ Kammer 48 (Ateca 28!)
fuse 20A ➔ e-kit rd ➔ fuseslot 48 (Ateca 28!)

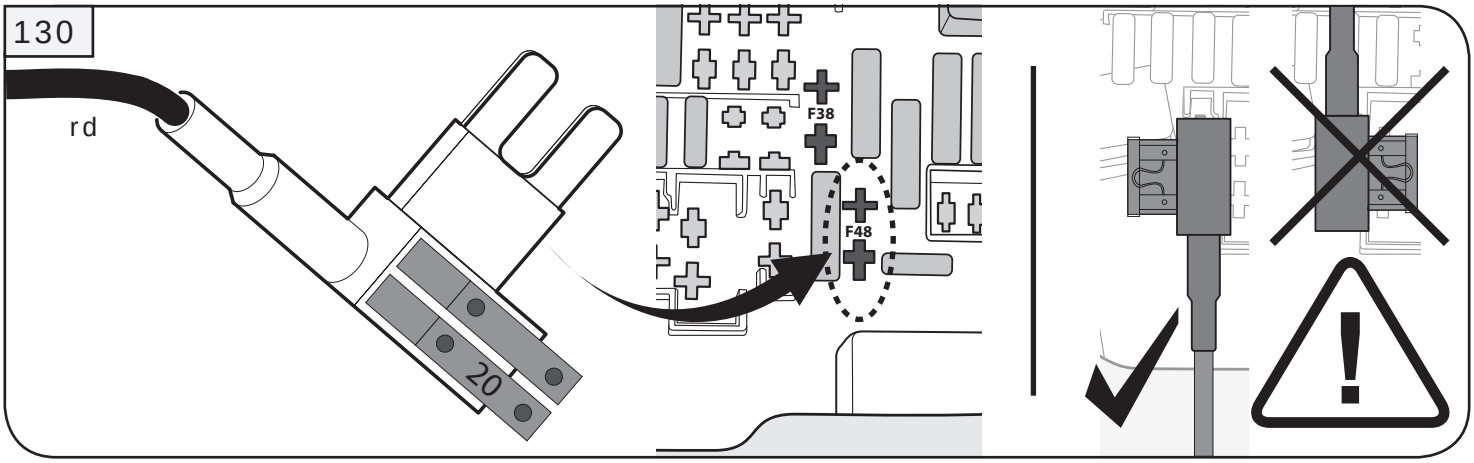
129



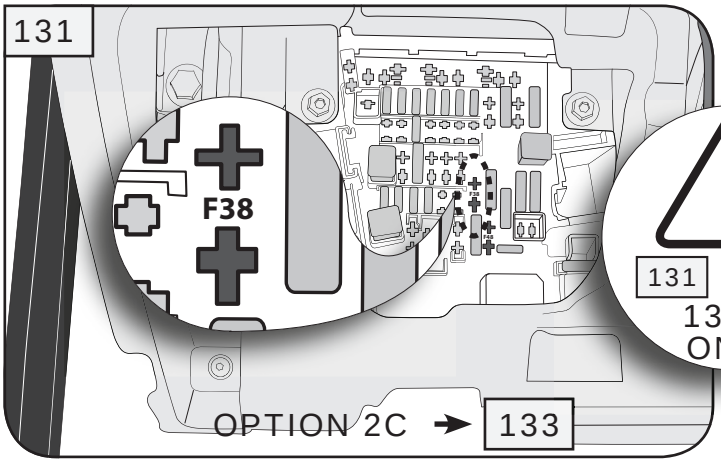
Sicherung 20A ➔ E-Satz rd
fuse 20A ➔ e-kit rd

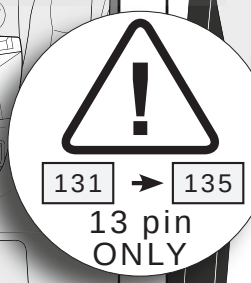
Sicherung Kammer 48 (Ateca 28!) ➔ E-Satz rd
fuse fuseslot 48 (Ateca 28!) ➔ e-kit rd

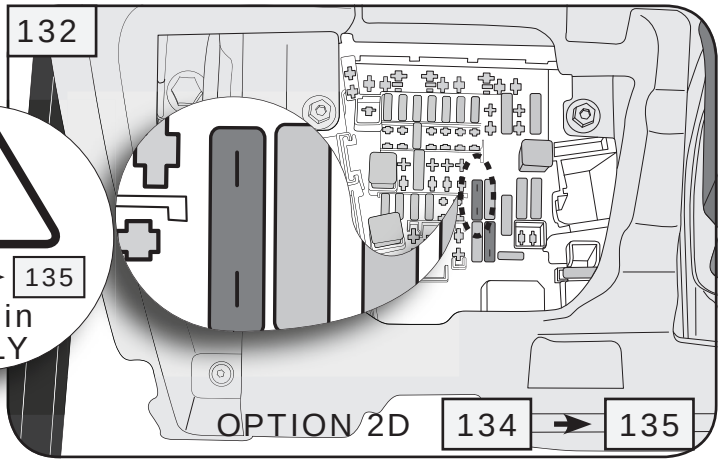
130



E-Satz rd ➔ Kammer 48 (Ateca 28!)
e-kit rd ➔ fuseslot 48 (Ateca 28!)

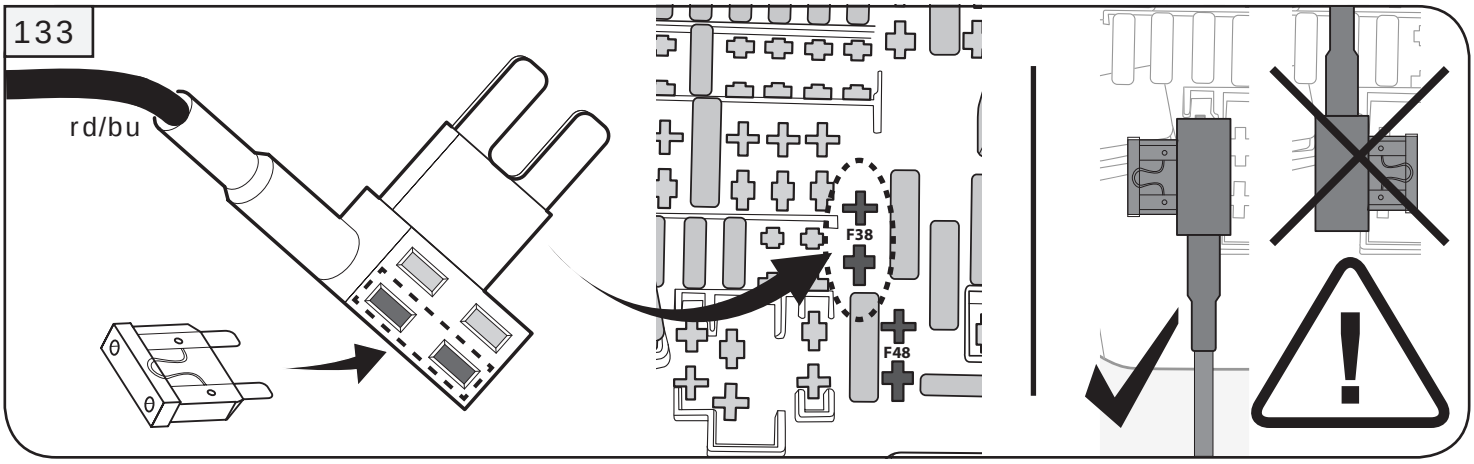




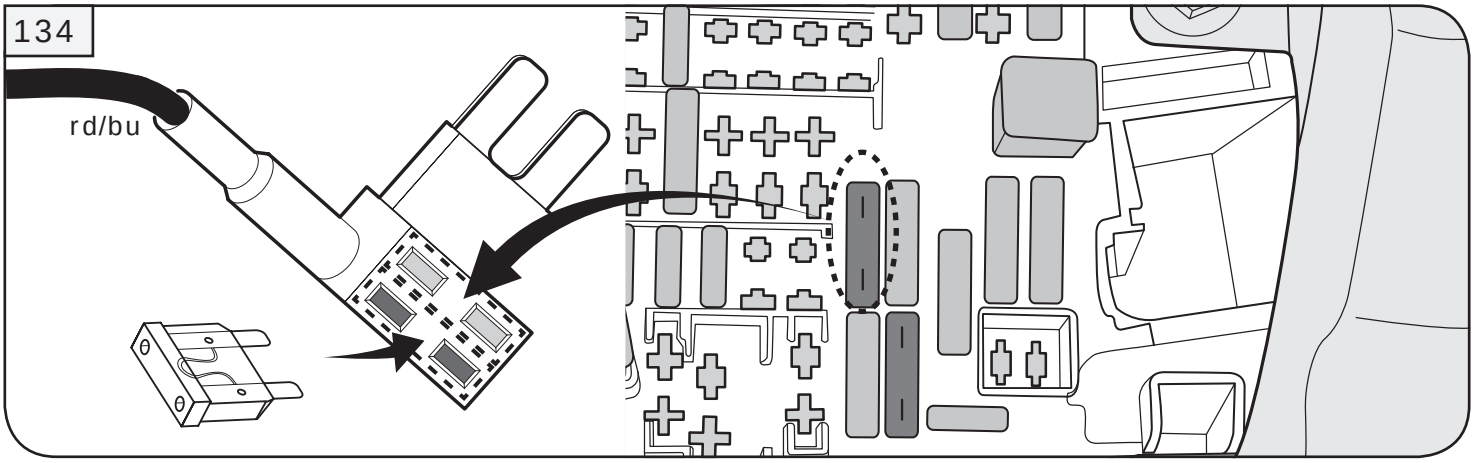


freie Kammer 38
free fuseslot 38

belegt Kammer 38
occupied fuseslot 38

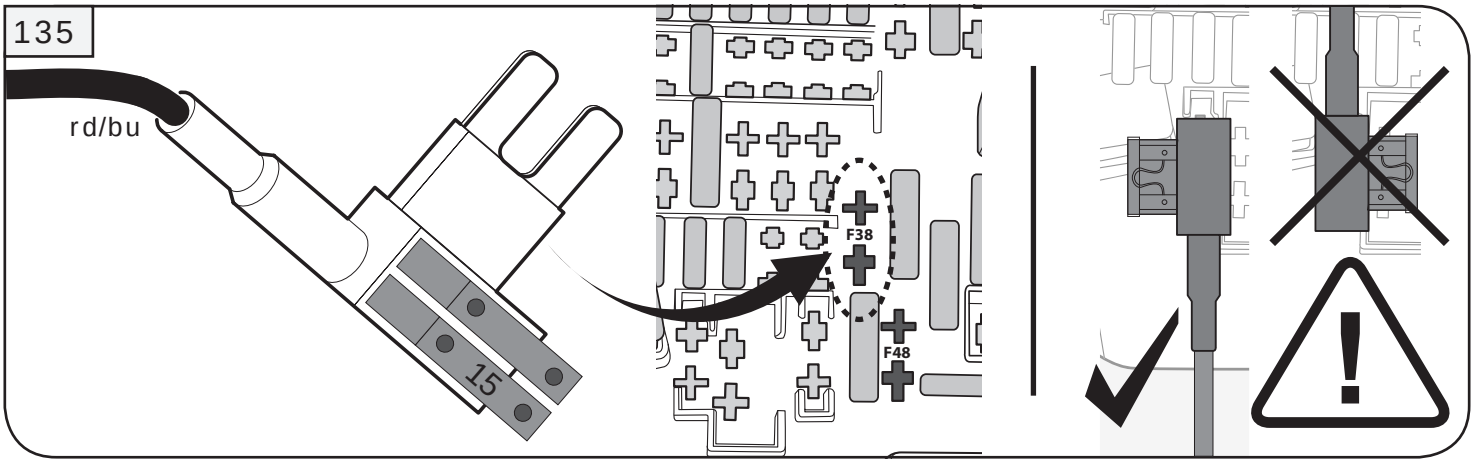


Sicherung 15A ➔ E-Satz rd/bu ➔ Kammer 38
fuse 15A ➔ e-kit rd/bu ➔ fuseslot 38



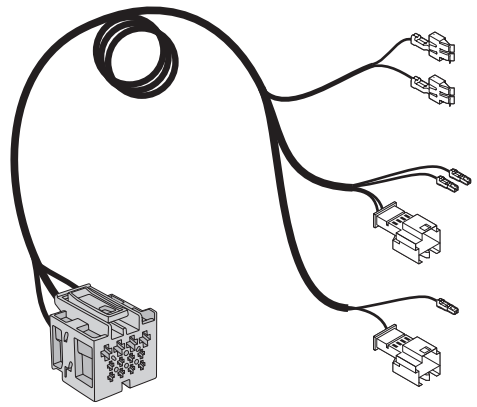
Sicherung 15A ➔ E-Satz rd/bu
fuse 15A ➔ e-kit rd/bu

Sicherung Kammer 38 ➔ E-Satz rd/bu
fuse fuseslot 38 ➔ e-kit rd/bu

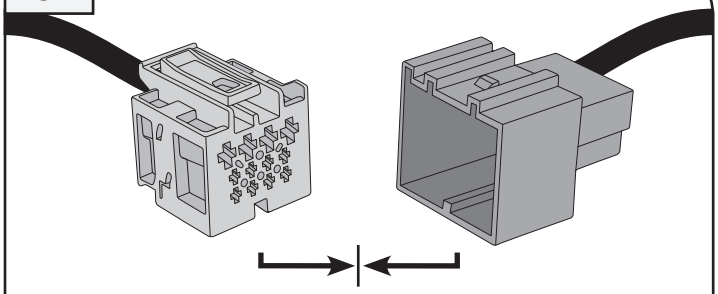


E-Satz rd/bu ➔ Kammer 38
e-kit rd/bu ➔ fuseslot 38

136

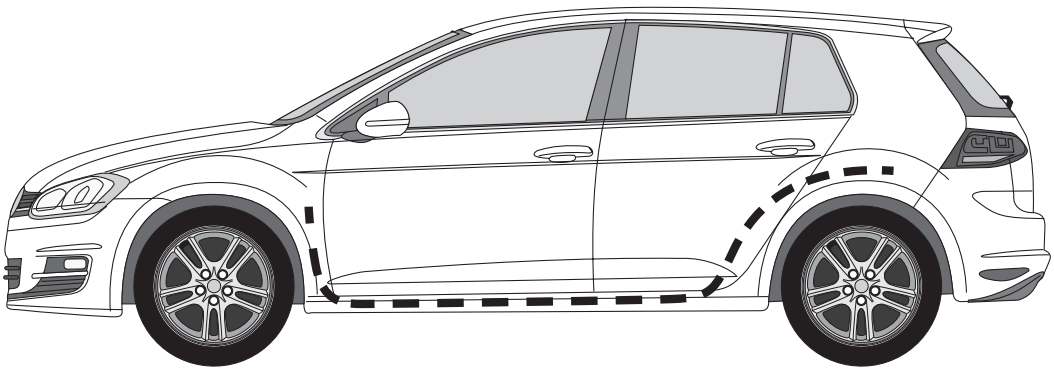


137



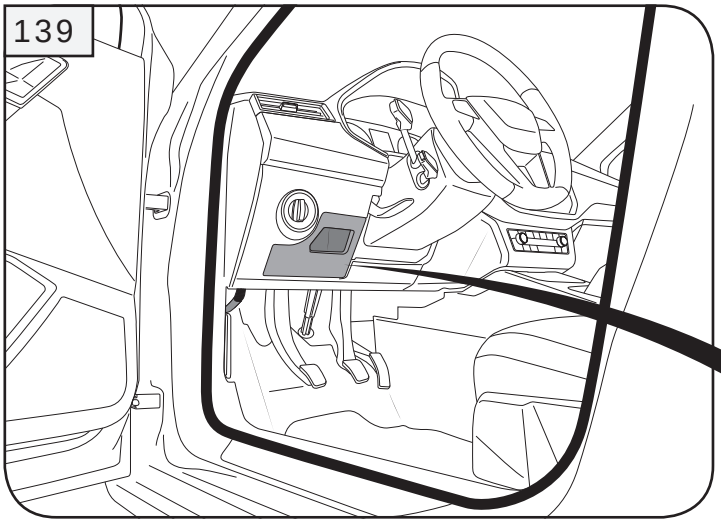
E-Satz rd ➔ E-Satz bk
e-kit rd ➔ e-kit bk

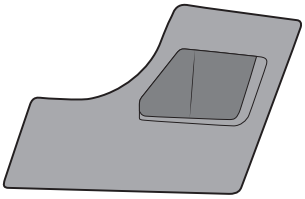
138



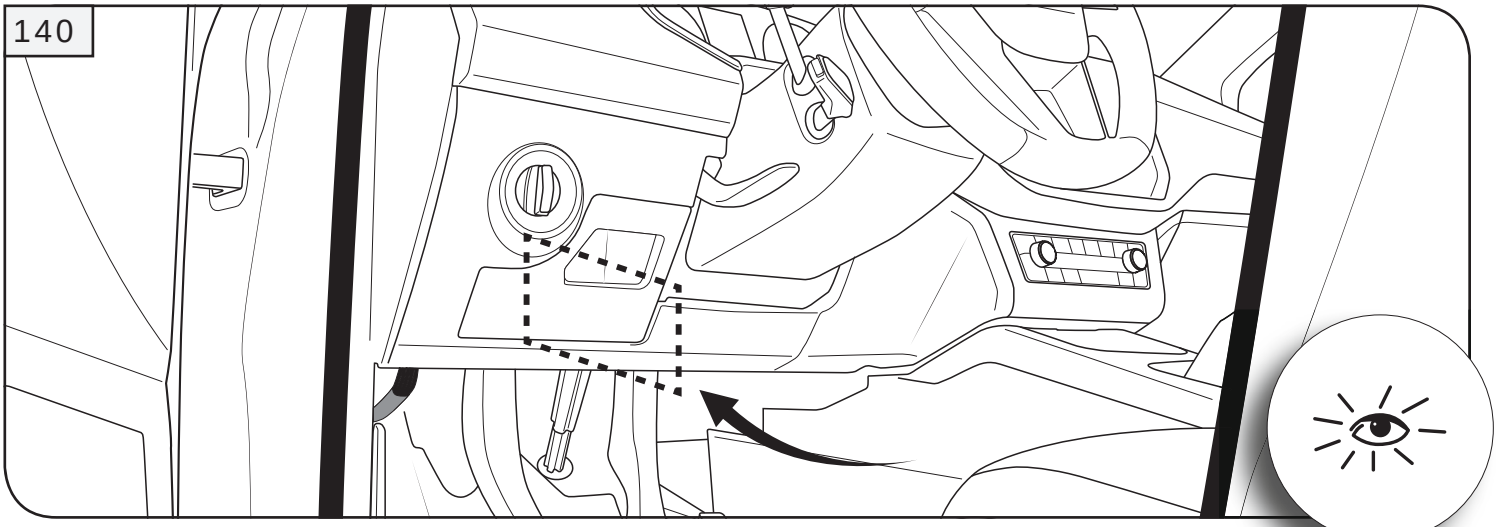
E-Satz
e-kit

139

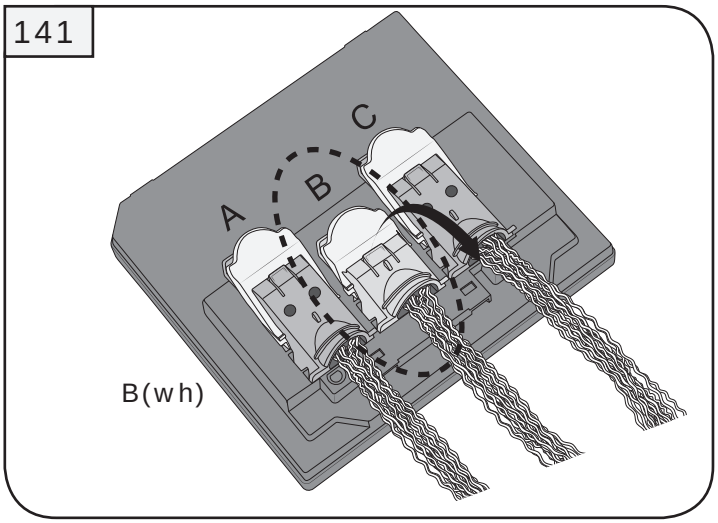




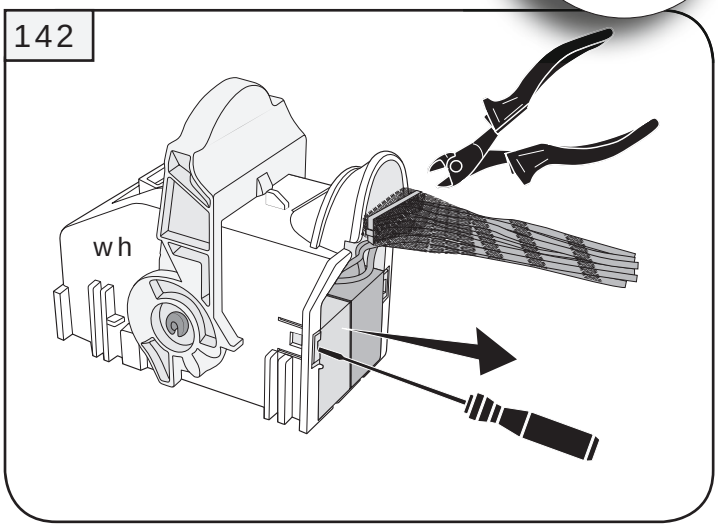
140



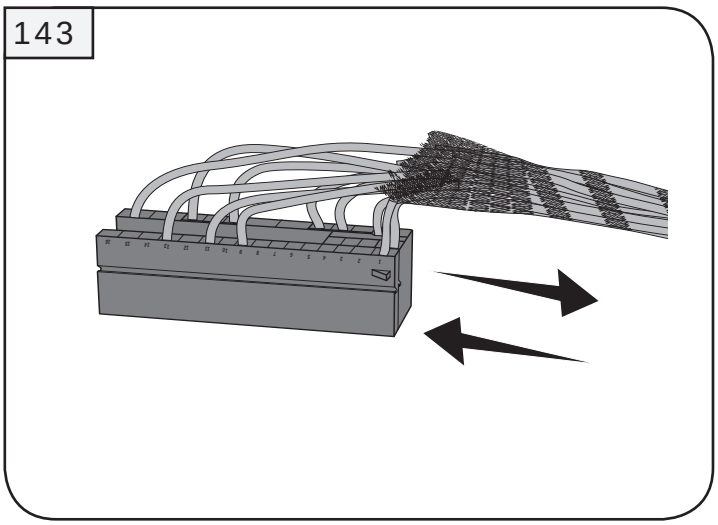
141



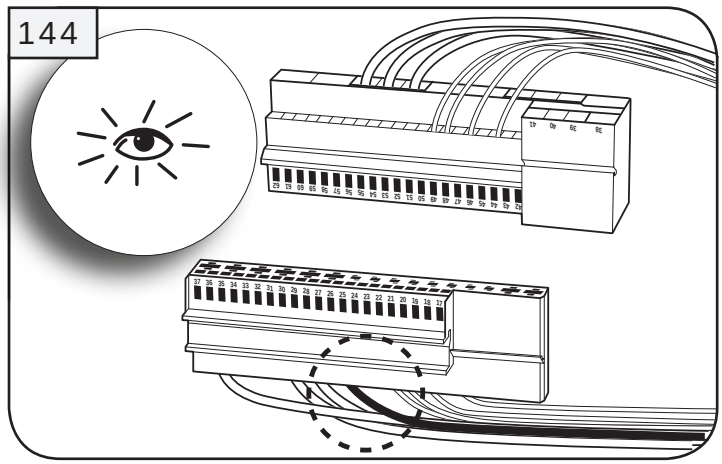
142



143

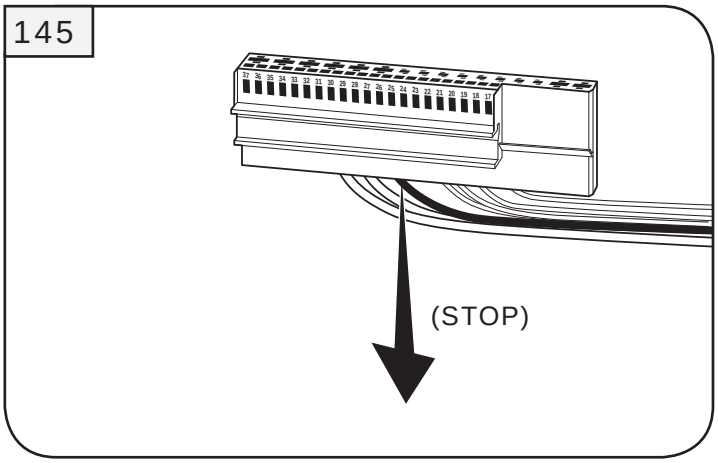


144



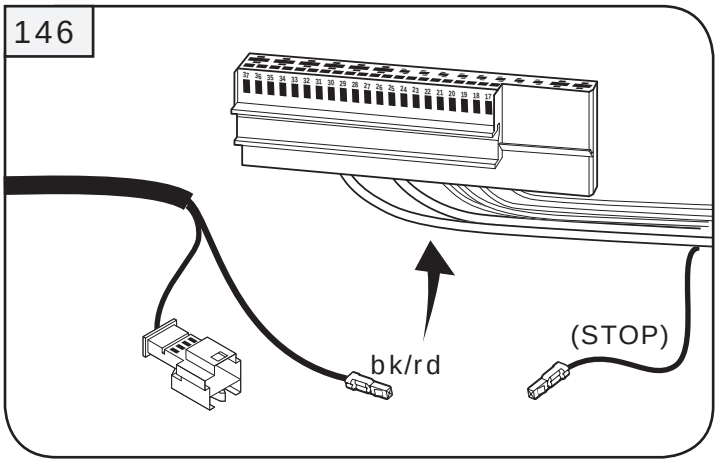
PIN 10 (STOP)

145



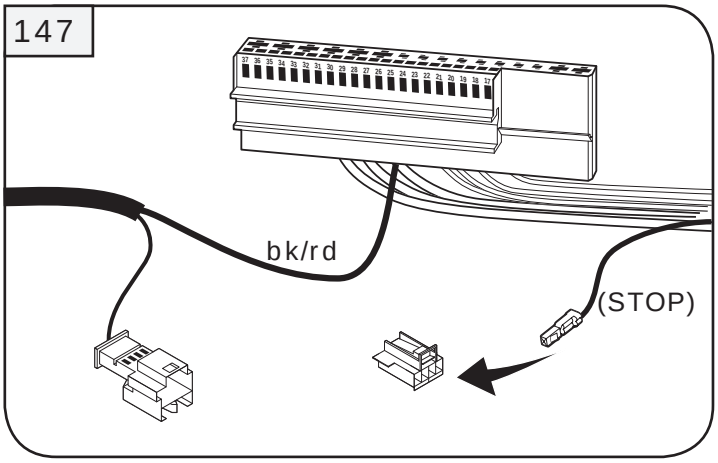
PIN 10 (STOP)

146



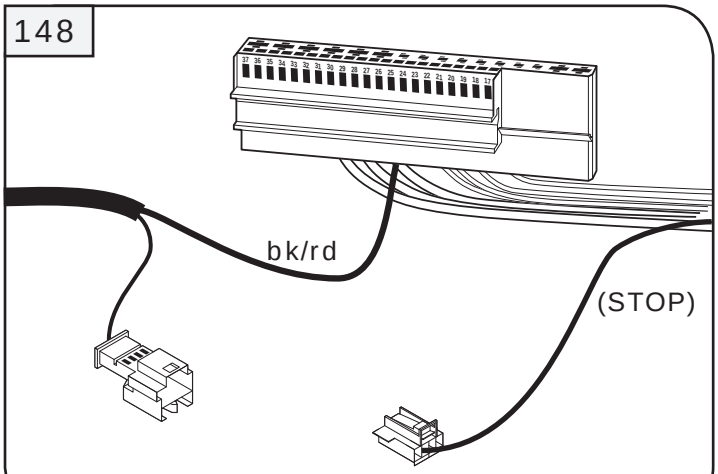
bk/rd ➔ PIN 10

147

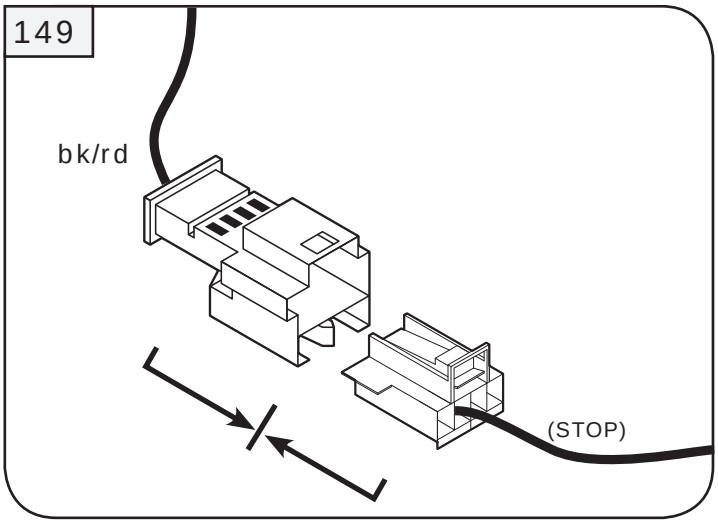


(STOP) ➔ PIN 2

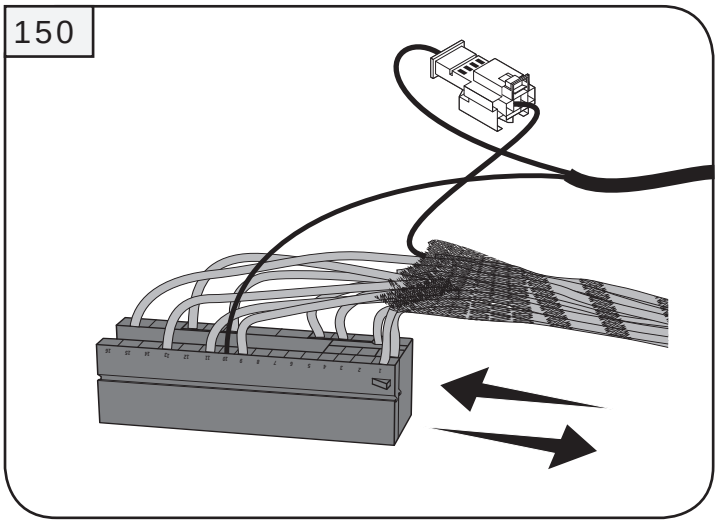
148



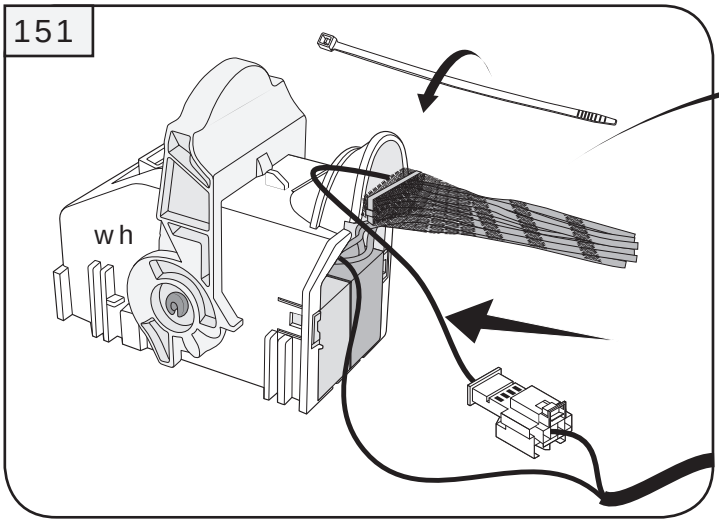
149



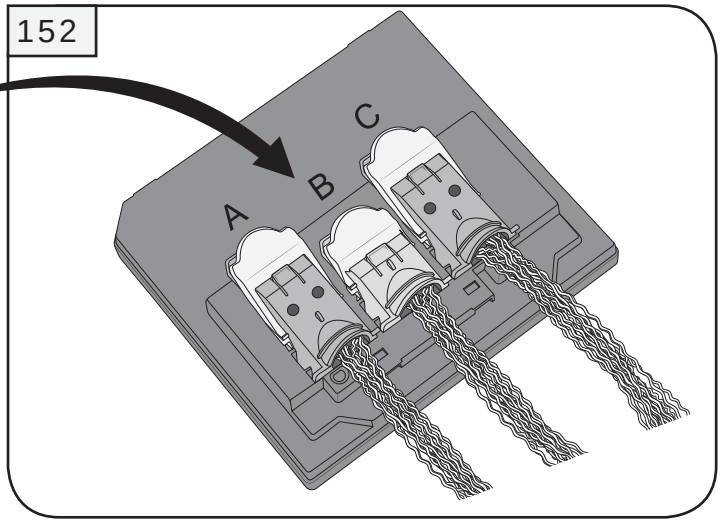
150



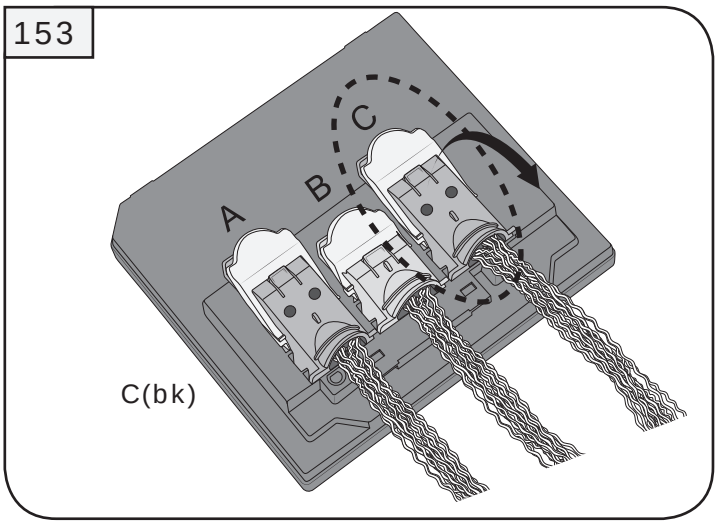
151



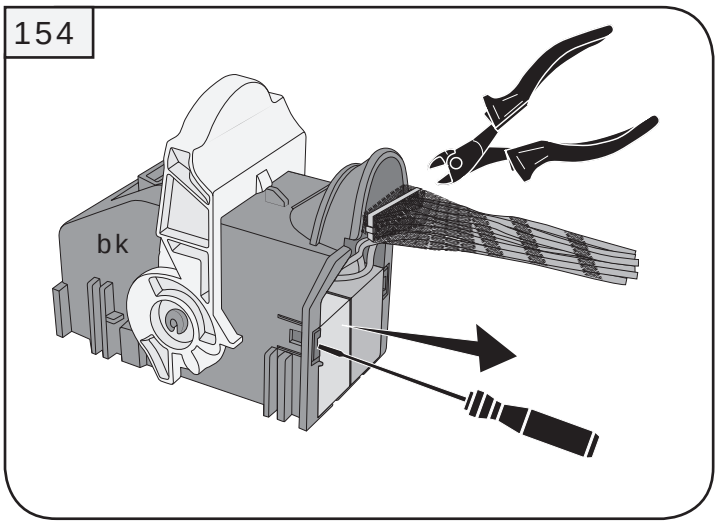
152



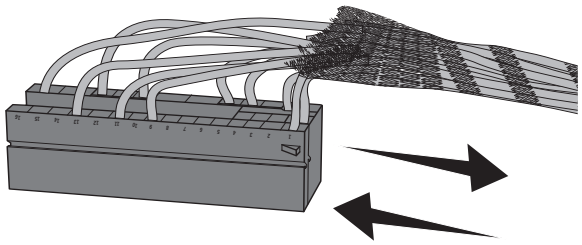
153



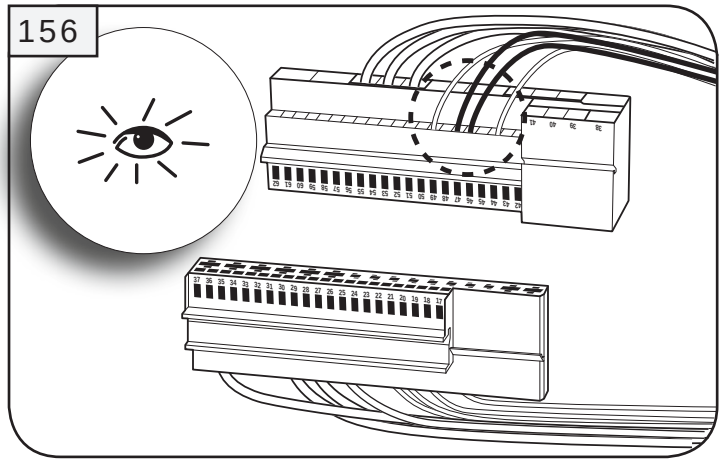
154



155

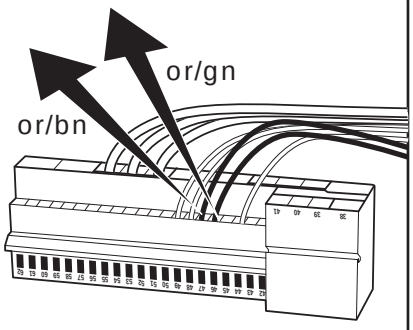


156



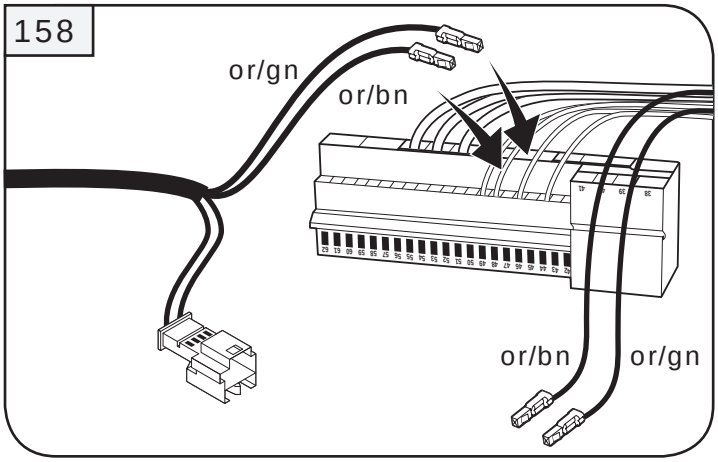
PIN 46 or/gn
PIN 47 or/bn

157



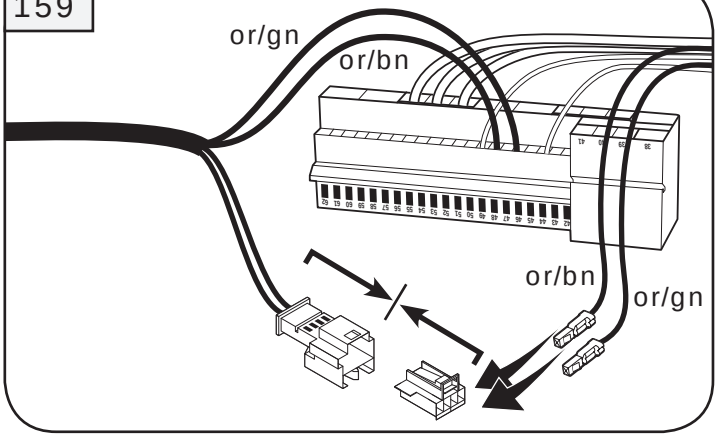
PIN 46 or/gn
PIN 47 or/bn

158



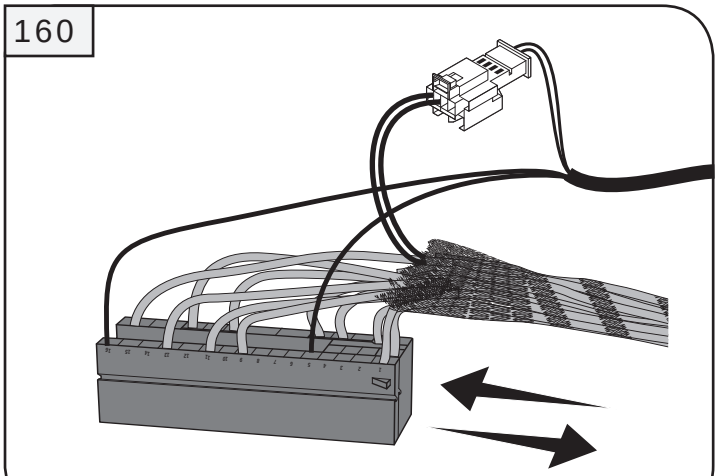
or/gn ➔ PIN 46
or/bn ➔ PIN 47

159

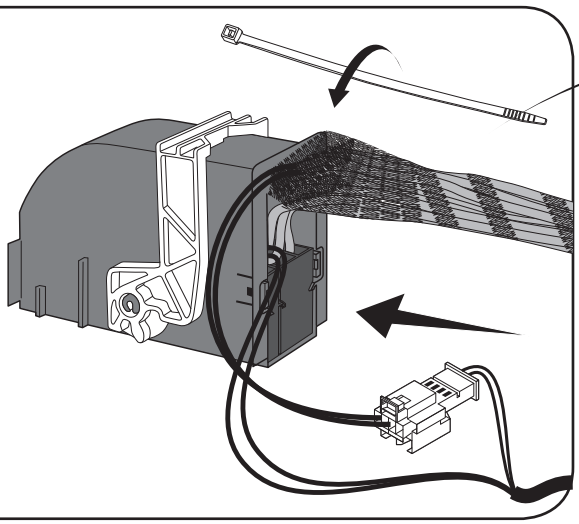


or/gn ➔ PIN 1
or/bn ➔ PIN 3

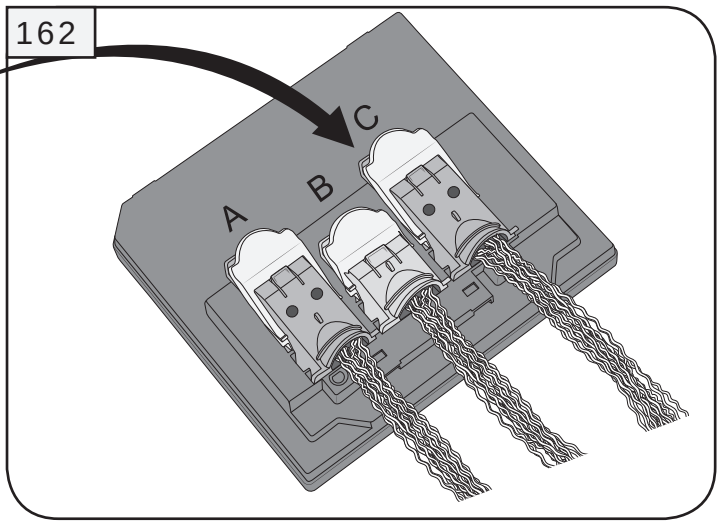
160



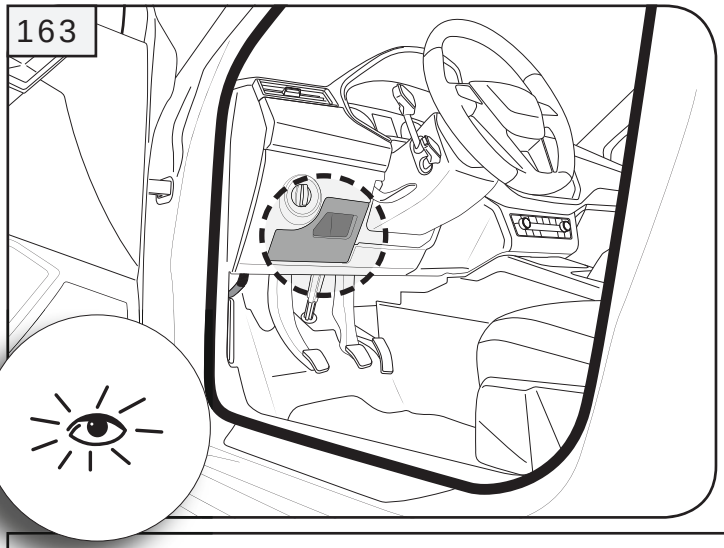
161



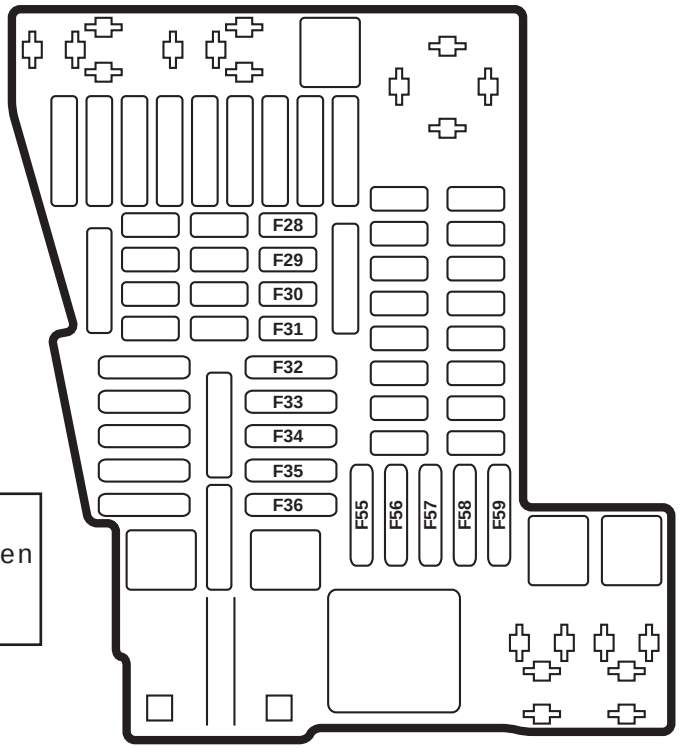
162



163



164



Sicherung Kasten
Fusebox

165 ➔ 168

OPTION 1

Sicherung Kasten
Fusebox

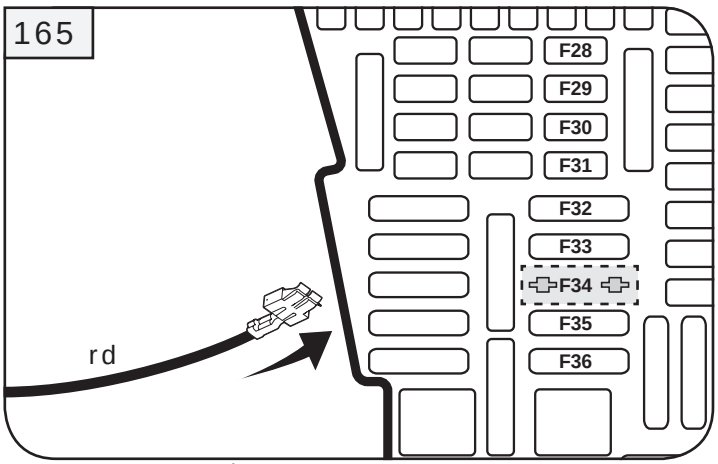
+30

169 ➔ 180

OPTION 2

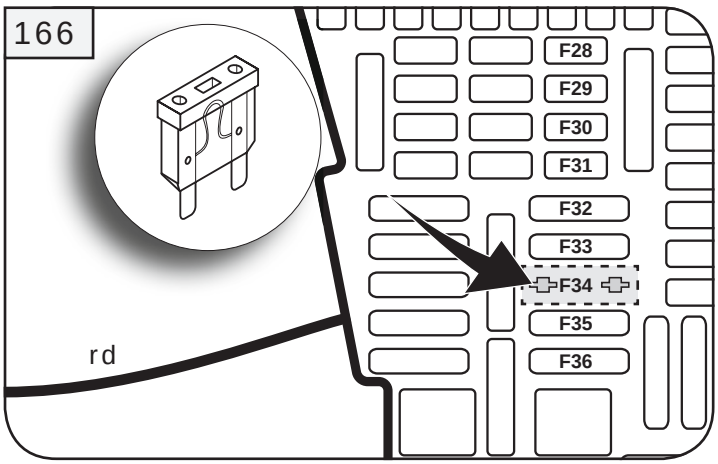
Sicherung Kasten
Fusebox

165



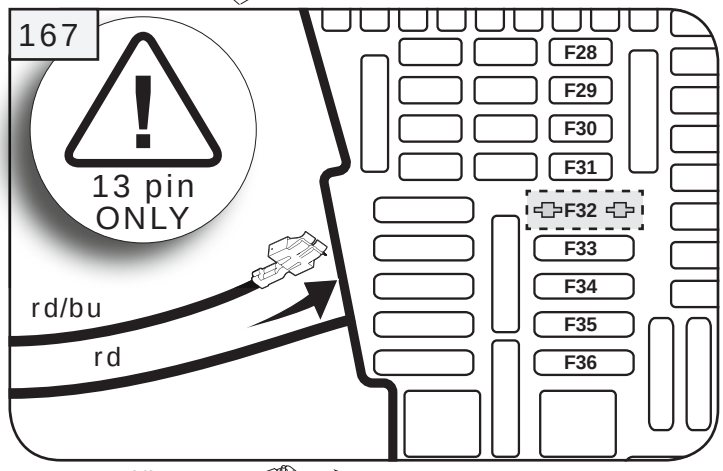
E-Satz rd +30 ➔ Kammer 34
e-kit rd +30 ➔ fuseslot 34

166



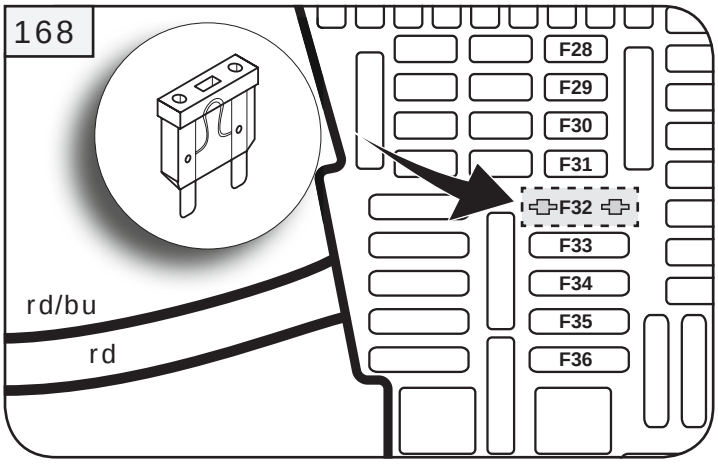
Sicherung 15A ➔ Kammer 34
fuse 15A ➔ fuseslot 34

167

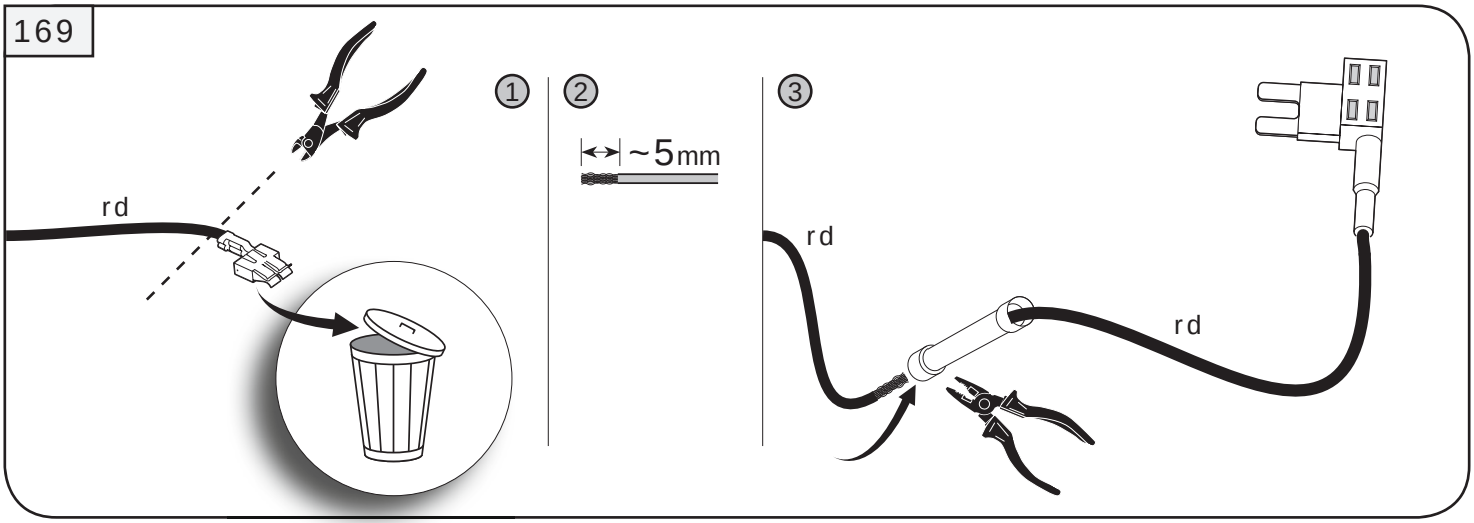


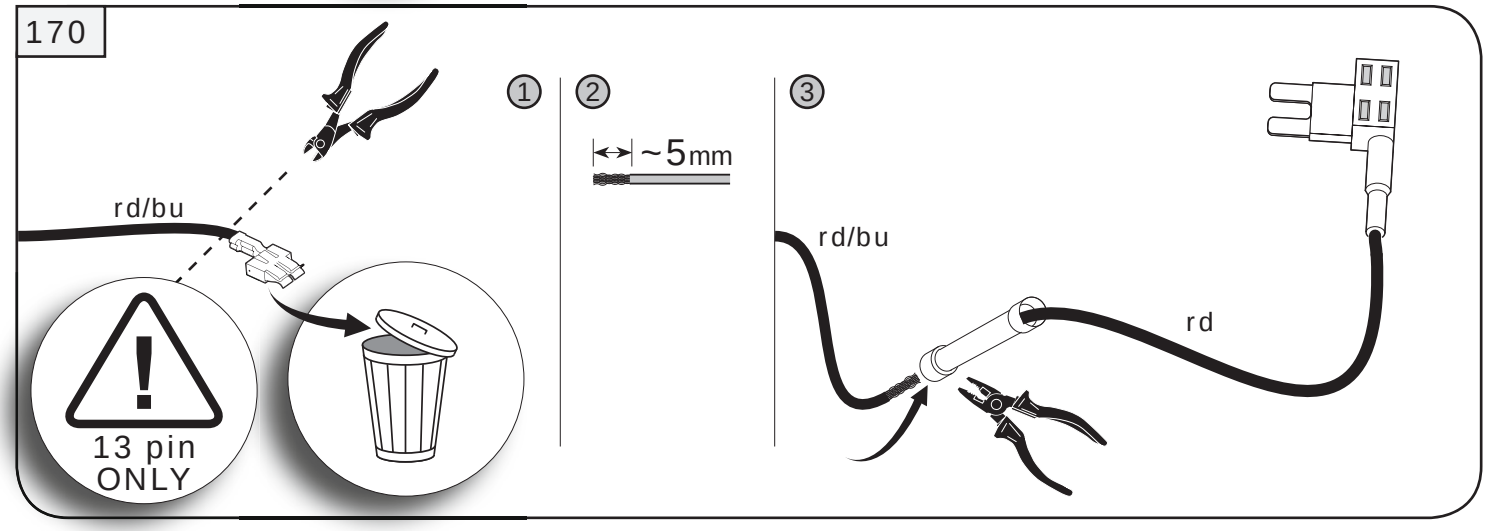
E-Satz rd/bu +30 ➔ Kammer 32
e-kit rd/bu +30 ➔ fuseslot 32

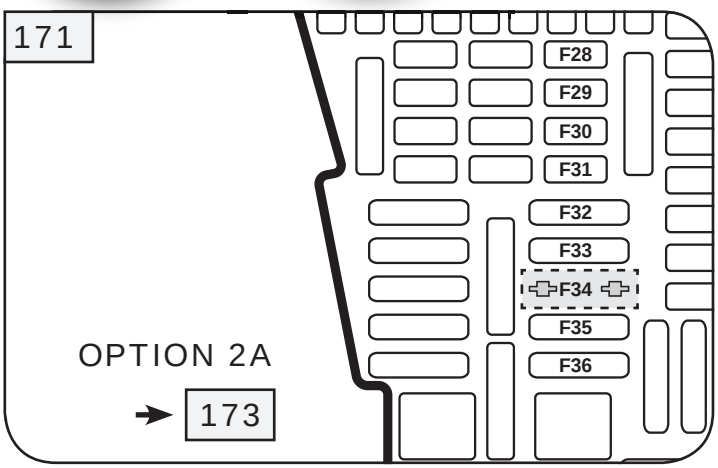
168



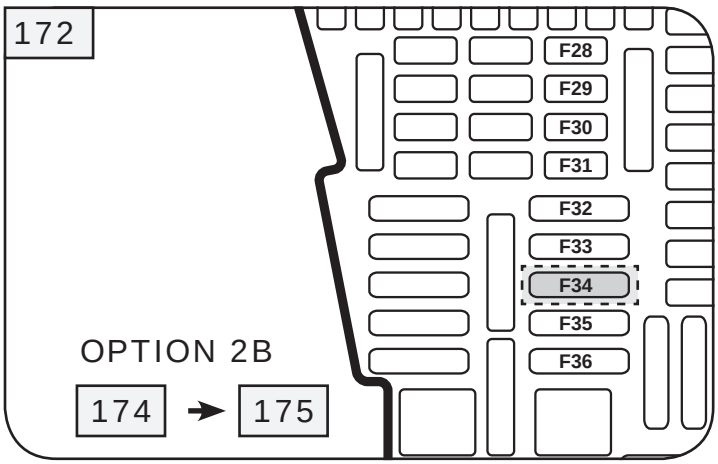
Sicherung 20A ➔ Kammer 32
fuse 20A ➔ fuseslot 32



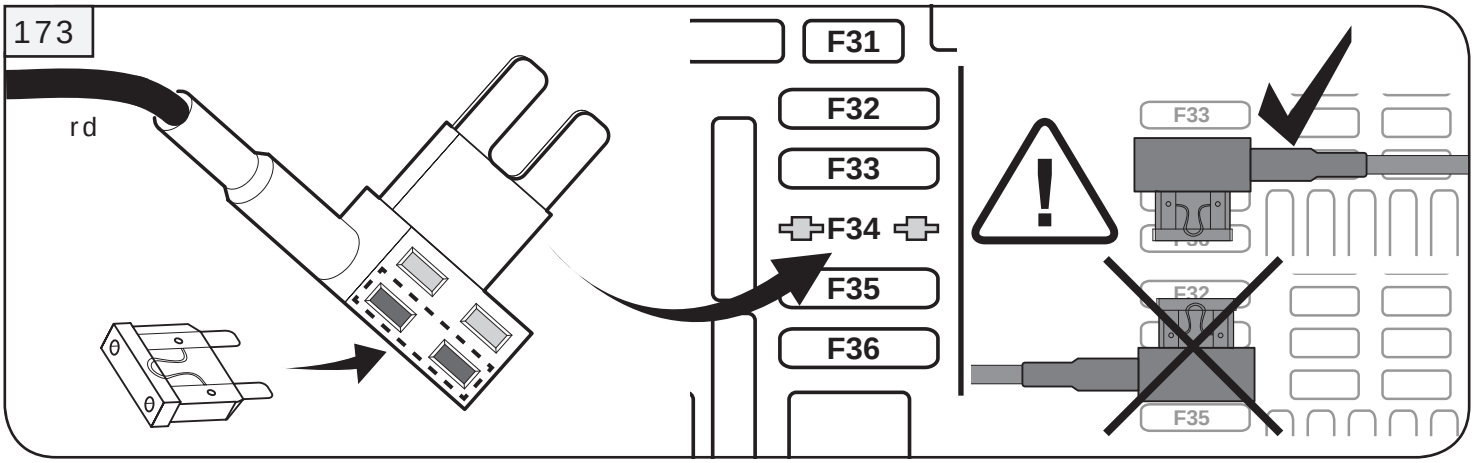




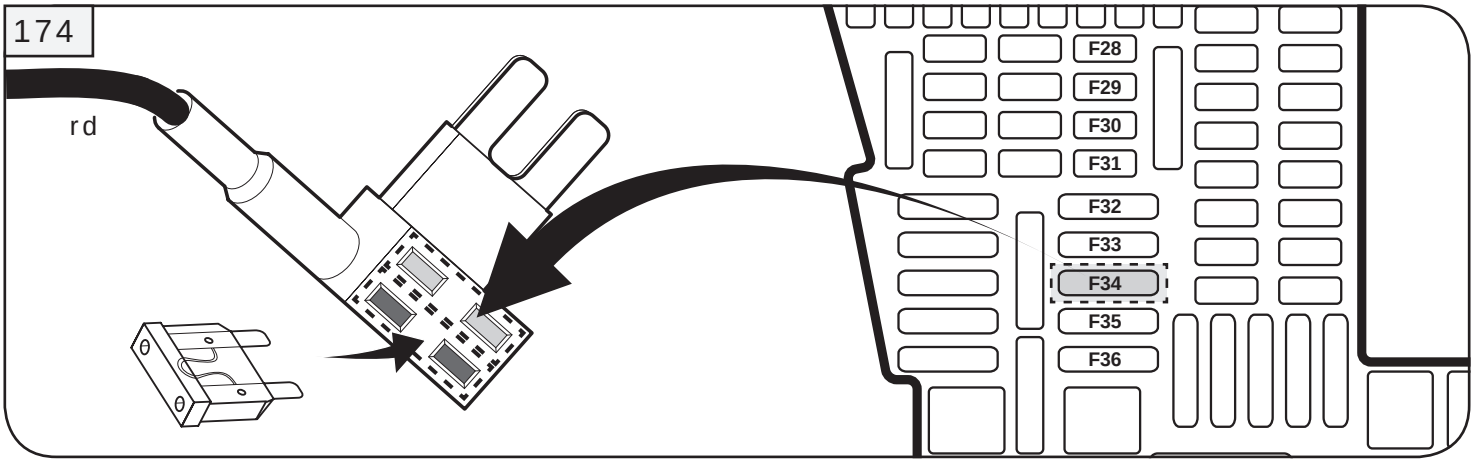
freie Kammer 34
free fuseslot 34



belegt Kammer 34
occupied fuseslot 34

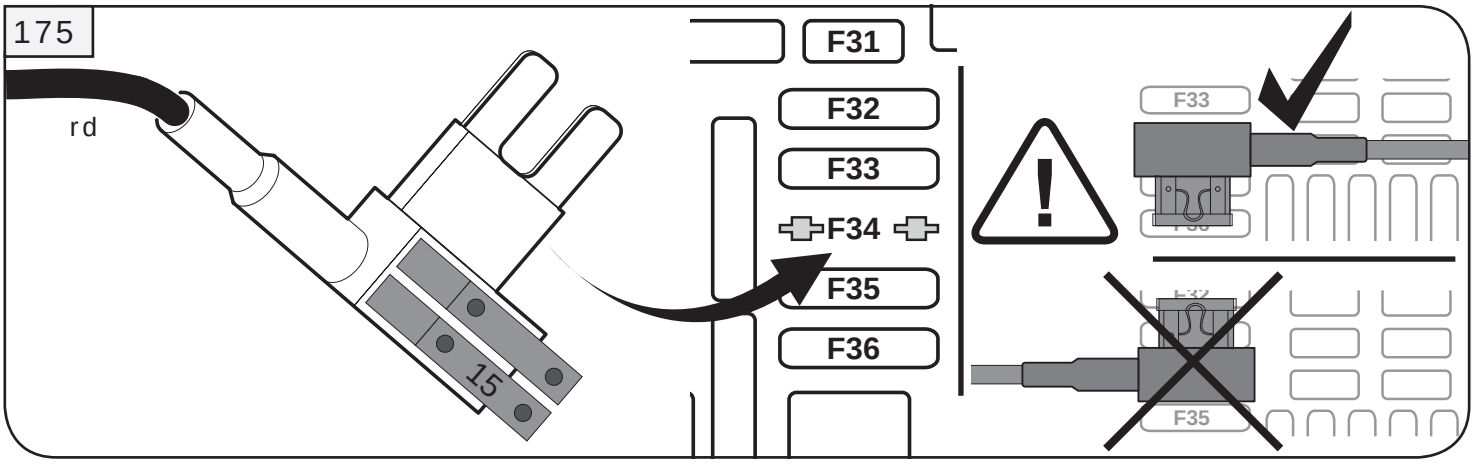


Sicherung 15A ➔ E-Satz rd ➔ Kammer 34
fuse 15A ➔ e-kit rd ➔ fuseslot 34

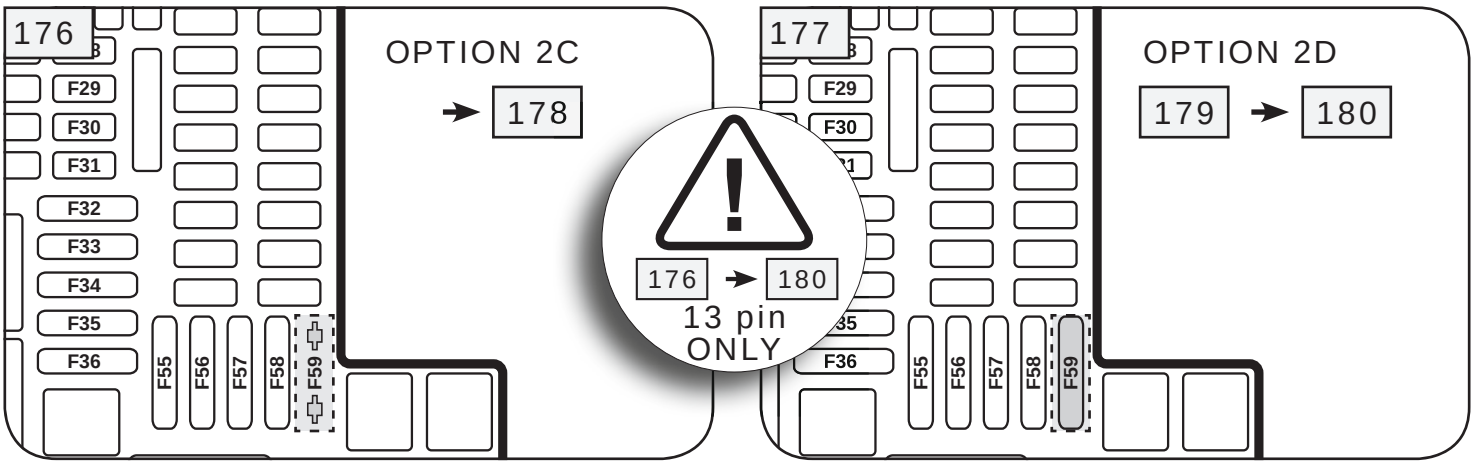


Sicherung 15A ➔ E-Satz rd
fuse 15A ➔ e-kit rd

Sicherung Kammer 34 ➔ E-Satz rd
fuse fuseslot 34 ➔ e-kit rd

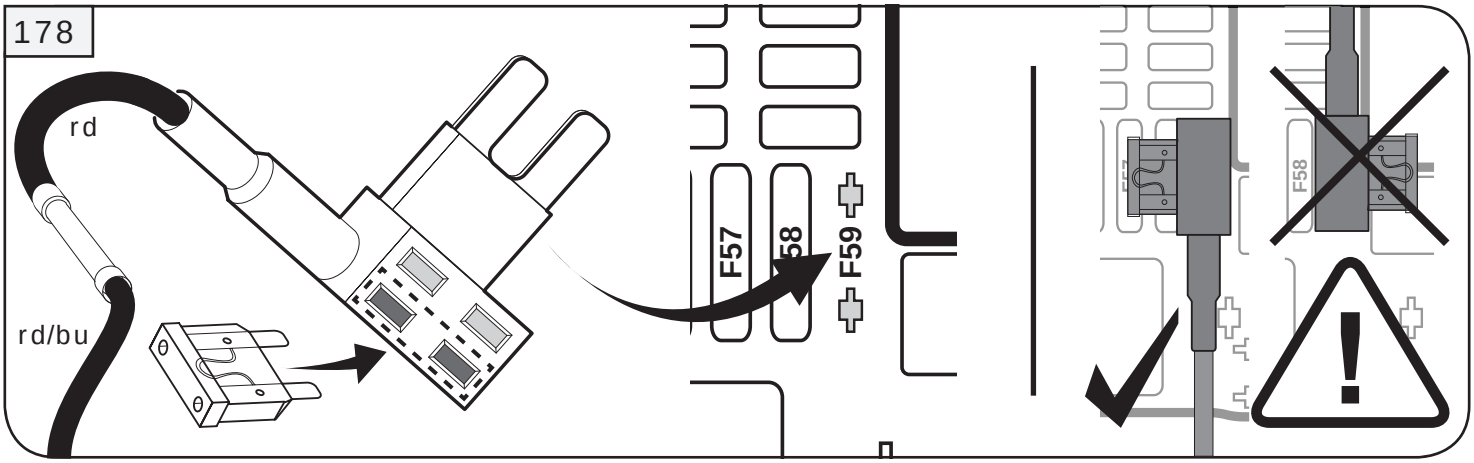


E-Satz rd ➔ Kammer 34
e-kit rd ➔ fuseslot 34



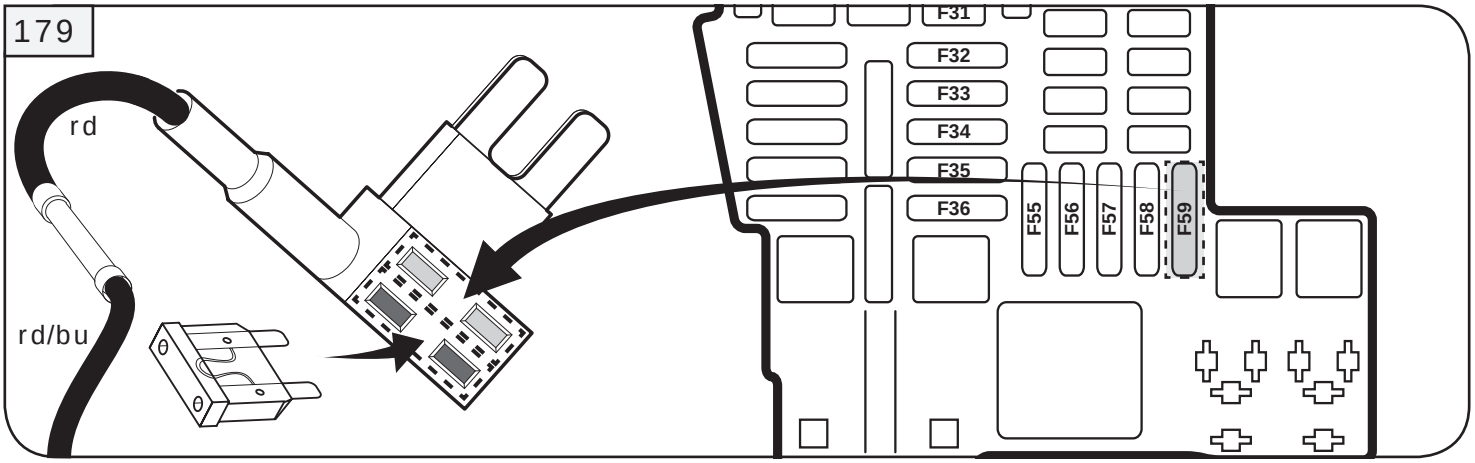
freie Kammer 59
free fuseslot 59

belegt Kammer 59
occupied fuseslot 59



Sicherung 20A ➔ E-Satz ➔ Kammer 59
fuse 20A ➔ e-kit ➔ fuseslot 59

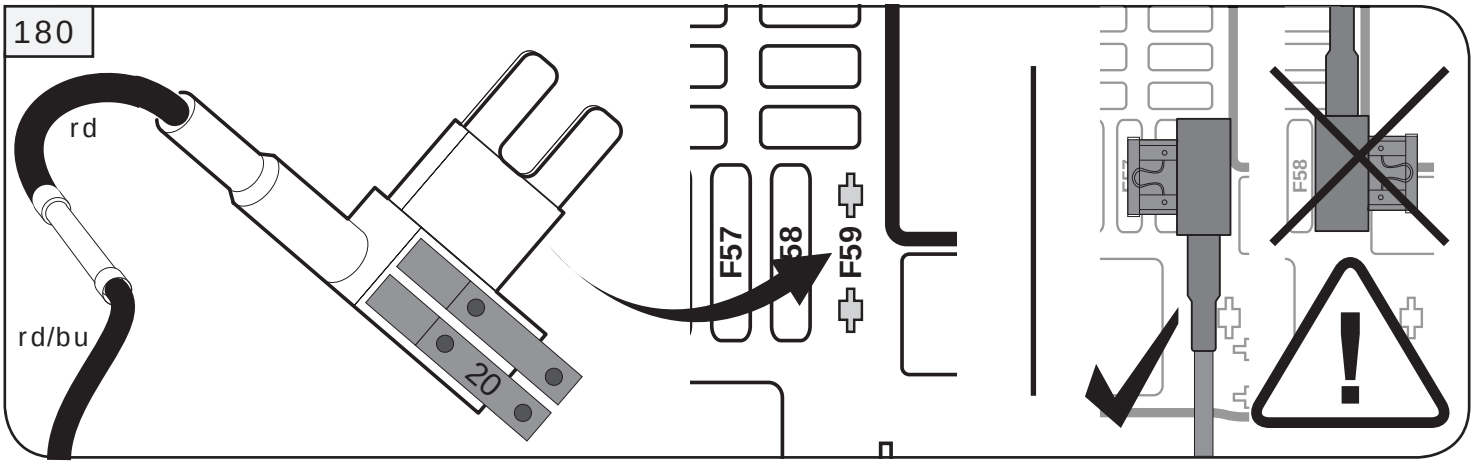
179



Sicherung 20A ➔ E-Satz
fuse 20A ➔ e-kit

Sicherung Kammer 59 ➔ E-Satz
fuse fuseslot 59 ➔ e-kit

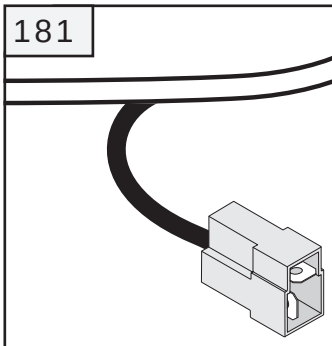
180

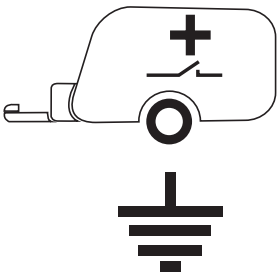


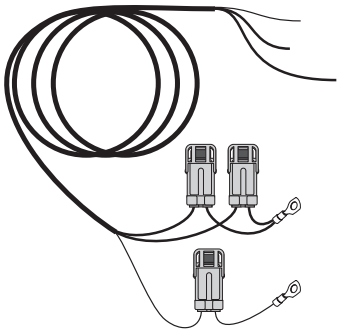
E-Satz ➔ Kammer 59
e-kit ➔ fuseslot 59

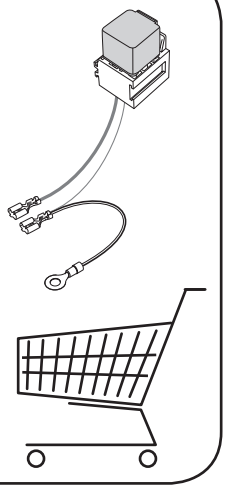
181

OPTIONAL



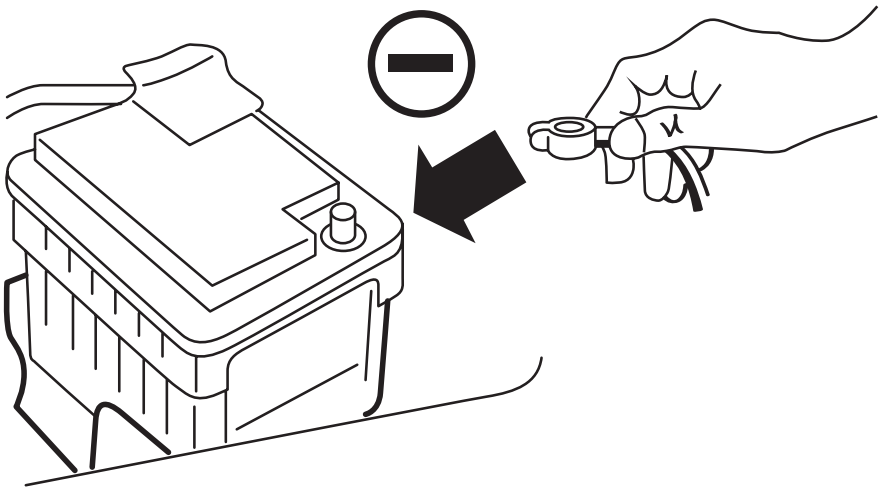




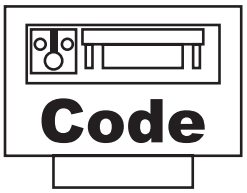


Nummer: 991699
part number: 991699

182





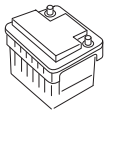


183



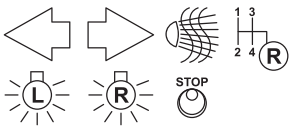
rd +30

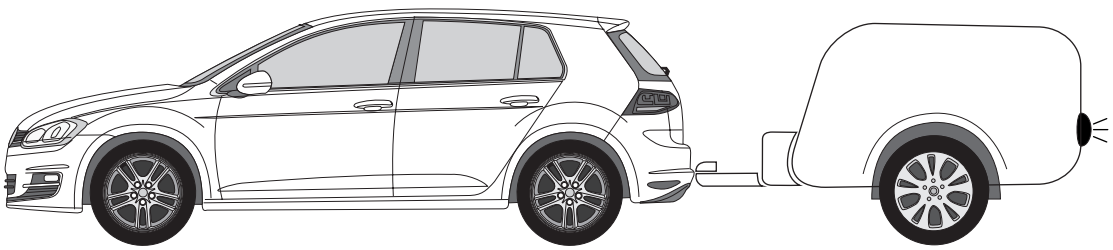
rd/bu +30



184

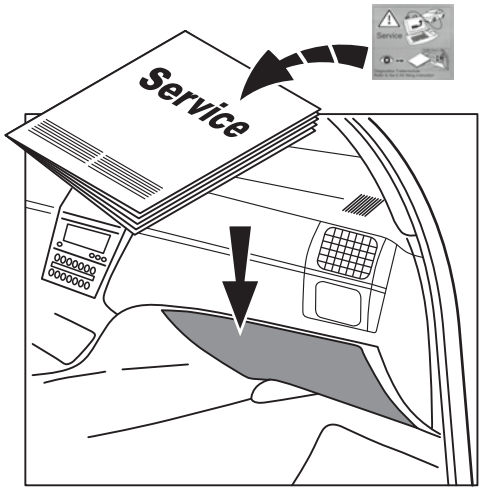






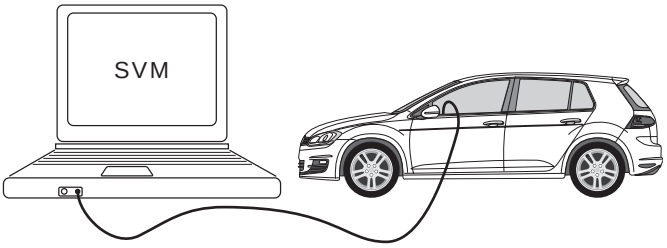


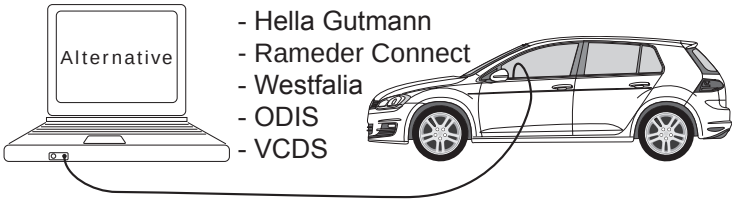
185





186





- Hella Gutmann
- Rameder Connect
- Westfalia
- ODIS
- VCDS

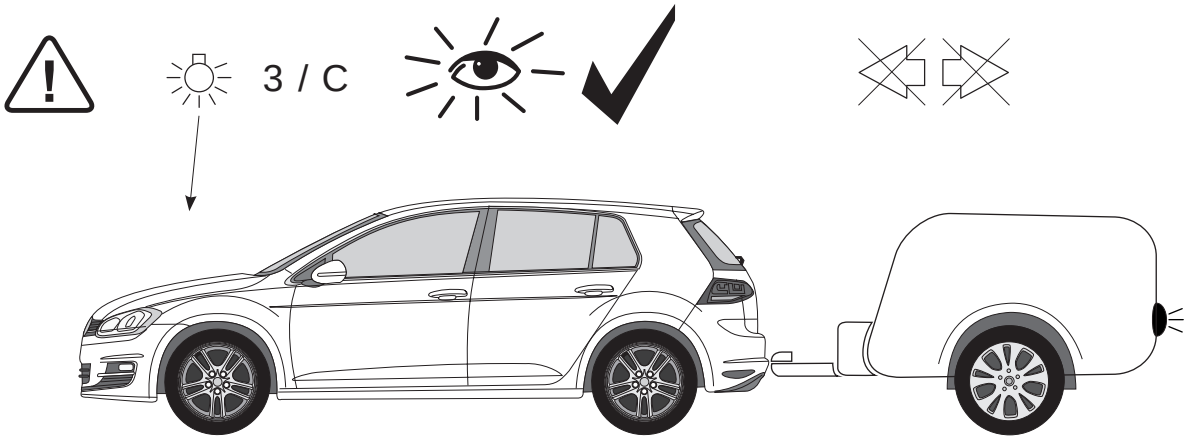
ACHTUNG

Diese Codierung kann eventuell nach einem Besuch bei einer autorisierten Werkstatt (Software-Update) verloren gehen!

HINWEIS

Aufgrund von Fahrzeugausstattung und Softwarestand des jeweiligen Testers ist es möglich, dass einzelne Fahrzeuge nicht freigeschaltet werden können.
Für den Funktionsumfang wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Testerhersteller.

187



Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

(D)!

Achtung!!!

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

ACHTUNG

Diese Codierung kann eventuell nach einem Besuch bei einer autorisierten Werkstatt (Software-Update) verloren gehen!

HINWEIS

Aufgrund von Fahrzeugausstattung und Softwarestand des jeweiligen Testers ist es möglich, dass einzelne Fahrzeuge nicht freigeschaltet werden können.

Für den Funktionsumfang wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Testerhersteller.

Die Einbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen!!!

(GB)!

Warning!!!

Fix all the leads with supplied band clips, assemble previously disassembled parts.

Connect accumulator and check all vehicle functions with connected trailer or other suitable testing device.

ATTENTION

The results of this programming may be lost after a visit to an Authorised Service Station (software update)!

NOTE

Depending on the vehicle equipment and the status of software of a given tester, it is likely that it will be impossible to encode individual vehicles.

As far as the scope of functions is concerned, please contact the manufacturer of the tester.

Assembly instruction for the customer.

(F)!

Attention!

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.

ATTENTION

Les effets de cette programmation peuvent être éventuellement perdus après la visite à la station de service autorisée (mise à jour du logiciel)!

INFORMATION

Selon l'équipement du véhicule et de l'état du logiciel d'un testeur donné, il est probable qu'il ne sera pas possible d'encoder des véhicules individuels.

Pour les questions relatives à la portée de fonctions veuillez contacter le fabricant du testeur donné.

Instructions de montage sont destinées au client.

(NL)!

Let op!

Alle leidingen monteren met behulp van de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen.

De accu aansluiten en alle functies van het voertuig met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat controleren.

NOOT

Deze codering kan eventueel verloren gaan bij een software-update na een bezoek bij een erkende werkplaats!

NOOT

Afhankelijk van de uitrusting van het voertuig en de staat van de software van een bepaalde tester is het mogelijk dat bepaalde voertuigen niet kunnen gecodeert worden.

Contacteer de producent van de tester voor meer informatie over de omvang van de functionaliteiten.

Montage-instructie is voor de klant bestemd.

(DK)!

Bemærk!!!

Alle ledninger fastgøres med de medleverede båndklemmer, de tidligere afmonterede dele monteres på igen.

Bilbatteriet tilsluttes og dernæst skal man checke samtlige funktioner af køretøjet med sammenkoblet påhængskøretøj, event. ved brug af et passende prøveudstyr.

BEMÆRK

Softwarens effekter kan eventuelt gå tabt efter besøg på et autoriseret serviceværksted (opdatering af software)!

INFORMATION

Alt efter køretøjets udstyr og status på den pågældende testers software, er det sandsynligt, at kodning af de enkelte køretøjer ikke vil være muligt.

Ved spørgsmål vedrørende funktionsområdet bedes De henvende sig til testerens fabrikant.

Montagevejledningen er for kunden.

(N)!

Forsiktig!!!

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter så alle demonterte elementer tilbake på plass.

Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller bruk et egnet testapparat.

OBS

Effektene av denne programmeringen kan muligens være tapt etter et besøk i et autorisert verksted (programvareoppdatering)!

NOTE

På grunn av bilens utstyr og programvareversjon av hver tester, er det mulig at enkelte biler ikke kan kodes. For funksjonsutvalget, vennligst ta kontakt med produsenten av den aktuelle testeren.

Monteringsanvisning for kunden.

(S)!

Varning!!!

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade delar.

Förbinda en ackumulator och testa alla fordonets funktioner med en förbunden släpvagn eller en lämplig testanordning.

OBSERVERA

Programmeringens effekter kan eventuellt förloras efter besök på auktoriserad serviceverkstad (uppdatering av programvaran)!

INFORMATION

Beroende på bilens utrustning och skicket av provarens programvara är det sannolikt att vissa fordon inte kan kodas. Vad gäller funktioners omfattning kontakta tillverkaren av aktuell provare.

Monteringsanvisning för kunden.

(FIN)!

Huomio!!!

Kytke kaikki johdot liitettyjen nippusiteiden avulla. Asenna aikaisemmin irrotetut osat.

Kytke akku ja tarkista sopivalla testauslaitteella, toimivatko kaikki ajoneuvon ja kytketyn perävaunun toiminnot.

HUOMIO

Tämän ohjelman vaikutukset voidaan mahdollisesti menettää auktorisoidussa huollossa käynnin jälkeen (ohjelmoinnin päivitys)!

HUOMAUTUS

Ajoneuvon varustelusta ja kyseisen testerin ohjelmoinnista riippuen on olemassa todennäköisyys, että yksittäisiä ajoneuvoja ei ole mahdollista koodata.

Toimivuusaluetta koskevissa kysymyksissä pyydämme ottamaan yhteyttä kyseisen testerin valmistajaan.

Asiakkaalle tarkoitetut kokoonpanon ohjeet.

(I)!

Attenzione!!!

Fissare tutti i cavi a mezzo dei orsetti a nastro in dotazione, fissare i pezzi precedentemente smontati.

Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio collegato o a mezzo di uno strumento di test.

ATTENZIONE

Gli effetti di questa programmazione possono eventualmente essere persi dopo una visita alla stazione di assistenza autorizzata (aggiornamento del software)!

INFORMAZIONE

A seconda dell'attrezzatura del veicolo e dello stato del software è probabile che non sarà possibile codificare i singoli veicoli.

Per le questioni relative alla gamma di funzioni contattare il produttore del tester specifico.

Le istruzioni per il montaggio sono destinate al cliente.

(E)!

¡NOTA!

Fijar todos los conductores con bornes de cinta, remontar todas partes desmontadas anteriormente.

Conectar el acumulador y verificar todas las funcones del vehículo con remolque o con un instrumento apropiado.

¡ATENCIÓN!

¡Los resultados de la programación pueden perderse, en su caso, después de una visita al taller de reparación autorizado (actualización de software)!

INFORMACIÓN

Dependiendo del equipamiento del vehículo y el estado de software de cada vehículo de prueba, es probable que no sea posible codificar los vehículos individuales.

En cuestiones relacionadas con la gama de funciones, consulte al fabricante del vehículo de prueba.

Instrucción de montaje está destinada para cliente.

(CZ)!

Pozor!!!

Všechny vodiče upevnit pomocí přiložených pásových sponek, namontovat zpět dříve odmontované části.

Připojit akumulátor a zkontrolovat všechny funkce vozidla s připojeným přívěsem nebo pomocí odpovídajícího testujícího zařízení.

POZOR

Efekty tohoto softwaru mohou být eventuálně ztraceny po návštěvě Autorizovaného servisního místa (aktualizace softwaru)!

INFORMACE

V závislosti na vybavení vozidla a stavu softwaru daného testovaného zařízení existuje možnost, že nebude možné zakódování jednotlivých vozidel.

V otázkách týkajících se rozsahu funkcí se prosím obracejte na výrobce daného testovaného zařízení.

Montážní instrukce je určena pouze pro zákazníka!!!

(H)!

Figyelem!!!

Minden vezetéket rögzíteni kell a mellékelt műanyag kábelkötegelőkkel, és ne feledje a kiszerelt alkatrészeket visszaszerelni!

Kösse vissza az akkumulátor kábelsaruját, és rákapcsolt utánfutónál, teszt műszer segítségével ellenőrizze a kocsi minden funkcióját, helyes működés szempontjából.

FIGYELEM

A program hatása megszűnhet abban az esetben, ha Ön mgelátogat egy Hivatalos Szervizegyéget (szoftverfrissítés!)

INFORMÁCIÓ

A gépjármű felszereltségétől illetve és az adott tesztelő szoftverállapotától függően előfordulhat, hogy egyes járművek kódolása nem lesz lehetséges.

Az adott berendezés funkcióskálájával kapcoslatos kérdésekben forduljon az adott tesztelő gyártójához.

A szerelési útmutató az ügyfeleknek készült !!!

(RU)!

Внимание!!!

Все провода надо крепить приложенными ленточными зажимами, установить ранее разобранные детали.

Подключите аккумулятор и проверьте все функции автомобиля с присоединенным прицепом, или при помощи соответствующего тестера.

ВНИМАНИЕ

Эффекты этого программирования могут быть утеряны после визита в Авторизиваронной станции техобслуживания (обновление программного обеспечения)

ИНФОРМАЦИЯ

В зависимости от оснастки транспортного средства и состояния программного обеспечения данного тестера существует вероятность, что кодирование некоторых транспортных средств будет невозможным. По вопросам, касающимся диапазона функций, просим обращаться к изготовителю этого тестера.

Монтажная инструкция предназначена для клиента.

(LT)!

Uzmanību!

Visus laidus sumontuokite pridėtais juostiniais gnybtais, sumontuoti anksčiau sumontuotas dalis.

Pajungkite akumuliatorių ir patikrinkite visas transporto priemonės funkcijas su prijungta priekaba arba atitinkamu testuojančiu prietaisu.

DĖMESIO

Šios programinės įrangos rezultatai gali būti prarasti po apsilankymo Įgaliotojoje remonto įmonėje (programinės įrangos atnaujinimas)!

INFORMACIJA

Priklausomai nuo transporto priemonės įrangos ir testerio programinės įrangos yra tikėtina, kad nebus galima koduoti tam tikrų transporto priemonių. Dėl klausimų, susijusių su funkcijomis, prašome kreiptis į testerio gamintoją.

Montavimo instrukcija klientui!!!

(LV)!

Dėmesio!!!

Visu kabeļu montāža jāveic, izmantojot pievienotās joslas spailes, kas savieno iepriekš samontētās daļas.

Pievienojiet akumulatoru un pārbaudiet visas transportlīdzekļa funkcijas ar piekabinātu piekabi vai izmantojot attiecīgu testēšanas ierīci.

UZMANĪBU!

Apmeklējot Autorizēto apkopes centru (programmatūras atjaunināšana), pastāv iespēja zaudēt šīs programmēšanas efektus!

INFORMĀCIJA

Atkarībā no transportlīdzekļa aprīkojuma un konkrēta testera programmatūras versijas pastāv varbūtība, ka nevarēs kodēt atsevišķus transportlīdzekļus.

Jautājumos par funkciju apjomu lūdzam vērsties pie konkrētā testera ražotāja.

Montāžas instrukcija klientam!!!

(EST)!

Tähelepanu!!!

Kõik juhtmed kinnitage kaasasolevate lintklambritega, eelnevalt monteerige lahtivõetud osad.

Ühendage külge aku ja kontrollige kõiki sõiduki funktsioone ühendatud haagise või vastava kontrollmõõteriistaga.

TÄHELEPANU

Selle programmeerimise tulemused võivad pärast volitatud teeninduspunkti (tarkvarauuendus) külastamist kaduma minna!

MÄRKUS

Sõltuvalt sõiduki varustusest ning konkreetse testri tarkvara olekust on tõenäoline, et üksikute sõidukite kodeerimine on võimatu.

Funktsioonide kohaldamisala osas võtke palun ühendust testri tootjaga.

Paigaldusjuhend on mõeldud kliendile!!!

(SK)!

Poznámka!!!

Všetky vodiče pripevnite priloženými sťahovacími páskami, namontujte skôr demontované diely.

Pripojte akumulátor a skontrolujte všetky funkcie vozidla s pripojeným prívesom alebo s príslušným testovacím prístrojom.

UPOZORNENIE

Efekt tohto programovania sa môže po návšteve v autorizovanom servise zrušiť (aktualizácia softvéru)!

OZNAM

V závislosti od výbavy vozidla a stavu softvéru daného testera je pravdepodobné, že nebude možné zakódovať jednotlivé vozidlá.

V otázkach týkajúcich sa rozsahu funkcií kontaktujte producenta daného testera.

Montážny návod je určený pre zákazníka !!!

(PL)!

Uwaga!!!

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.

UWAGA

Efekty tego programowania mogą zostać ewentualnie utracone po wizycie w Autoryzowanej Stacji Obsługi (aktualizacja oprogramowania)!

INFORMACJA

W zależności od wyposażenia pojazdu i stanu oprogramowania danego testera istnieje prawdopodobieństwo, że nie będzie możliwe zakodowanie poszczególnych pojazdów.

W kwestiach dotyczących zakresu funkcji prosimy zwracać się do producenta danego testera.

Instrukcja montażu przeznaczona jest dla klienta.